



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2001/22
22 June 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят третья сессия
Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА КОРЕННЫХ
НАРОДОВ И МЕНЬШИНСТВ

Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее седьмой сессии

(Женева, 14-18 мая 2001 года)

Председатель-докладчик: г-н Асбьёрн Эйде

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1 - 2	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	3 - 14	3
A. Состав участников	3 - 10	3
B. Документация	11	6
C. Организация работы	12 - 14	6
II. ОБЗОР ПРОЦЕССА ПООЩРЕНИЯ И ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВАХ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ	15 - 64	7
A. Комментарий к Декларации	16 - 19	7
B. Будущая публикация по меньшинствам	20	9
C. Будущие Web-страницы и база данных по меньшинствам	21 - 25	9
D. События на национальном уровне.....	26 - 64	11
III. ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПУТЕЙ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ МЕНЬШИНСТВА, ВКЛЮЧАЯ СОДЕЙСТВИЕ ВЗАИМОПОНИМАНИЮ МЕЖДУ МЕНЬШИНСТВАМИ И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И СРЕДИ НИХ.....	65 - 128	19
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПРИНЯТИЯ, В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, ДАЛЬНЕЙШИХ МЕР ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ	129 - 140	42
V. БУДУЩАЯ РОЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	141 - 157	45
VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	158	51
Приложение: Список документов, представленных Рабочей группе на ее седьмой сессии		58

Введение

1. Учреждение Рабочей группы по меньшинствам было рекомендовано Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1994/4 от 19 августа 1994 года, санкционировано Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/24 от 3 марта 1995 года и одобрено Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1995/31 от 25 июля 1995 года. Решением 1998/246 от 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет продлил мандат Рабочей группы, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии продолжительностью в пять рабочих дней.
2. В порядке соблюдения вышеупомянутых резолюций Рабочая группа провела в ходе своей седьмой сессии девять открытых заседаний и одно закрытое заседание с 14 по 18 мая 2001 года.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Состав участников

3. На сессии присутствовали следующие независимые эксперты Подкомиссии: Хосе Бенгоа, Асбьёрн Эйде (Председатель-докладчик), Владимир Карташкин, Соли Сорабджи и Ю.К. Юн Сик Ен.
4. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Азербайджан, Албания, Армения, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Грузия, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Испания, Кипр, Китай, Латвия, Мавритания, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка и Япония.
5. Следующие государства, не являющиеся членами Организации, были представлены наблюдателями: Святейший Престол, Швейцария.
6. На сессии были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные организации: Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Африканская комиссия по правам человека и народов, Совет Европы, Европейская комиссия, Управление Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация Исламская конференция и Межпарламентский союз.

7. На сессии были представлены следующие национальные учреждения: Венгерский парламентский уполномоченный по правам национальных и этнических меньшинств и советник парламентского уполномоченного.

8. Следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, были представлены наблюдателями: Всеобщее движение за репарацию и эмансипацию, Бехаистское международное сообщество, Международный секретариат движения 12 декабря, Федеральный союз европейских национальных меньшинств, Индейское движение "Тупай Амару", Международный центр этнических исследований, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная юридическая группа по правам человека, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международная служба по правам человека, Международная группа по правам меньшинств и Всемирный мусульманский конгресс.

9. Наблюдателями были представлены также и другие неправительственные организации: Альянс выходцев из Африки на американском континенте и в Карибском регионе, Альянс папуасских студентов (АПС), АФРОАМЕРИКА XXI, Ассоциация "Карибский проект", Баскская лига за права и освобождение народов, Организация бутанских женщин и детей, Сельскохозяйственный центр маргинализованного населения (СЦМН), Центр развития чернокожих женщин Перу (СЕДЕМУНЕП), Совет цыган, Организация Культура солидарности выходцев из Африки из числа коренных народов", Трест за освобождение далитов через образование, Датский центр по правам человека, Совет социальных организаций в защиту баскского языка, Организация "Афроамериканское пространство", Организация чернокожих женщин в защиту родного языка, Фонд по анализу положения и поддержке коренных народов Крыма, Геледы-Институт по проблемам чернокожих женщин, Греческое отделение группы "Хельсинки монитор", ХЕАРДС-Индия, Информационная сеть по проблемам коренных народов, Межэтническая инициатива Фонда по правам человека, Национальный союз каренов, Организация возрождения курдов, Лига в поддержку Европы, Ассоциация "Меч Ласло", Движение в защиту прав меньшинств, населяющих острова Сан-Андрес, Провиденсия и Санта-Каталина (Колумбия), Движение за выживание народа огони (МОСОП),

Национальная коалиция в защиту прав гаитянских граждан (НКЗПГГ), Национальная компенсационная комиссия, Национальное движение за права человека афро-колумбийских общин (СИМАРРОН), Национальный комитет дня покаяния, Центр по развитию коренных народов Непала и информационному обслуживанию (НИПДИСК), Коалиция женщин Нигера против войны (КЖНПВ), Организация развития этнических общин (ОДЕКО), Гвинейская организация по защите прав человека (ГОЗПЧ), Организация "Мундо Афро", Совет Папуа, Организация "Процесс общения чернокожего населения", Региональная сеть чернокожих женщин стран Карибского бассейна и Латинской Америки, Организация "Ром-Стар", Ассоциация рома Измаила и региона, Центр рома по вопросам государственной политики "Авен Аменца", Альянс студентов и молодежи рома против расизма - САТРА/АСТРА, Группа по правам человека сикхов, Словацкий хельсинкский комитет, Южноазиатский форум по правам человека, Южноиндийское отделение по вопросам образования и мониторинга в области прав человека (СИКХРЕМ), Организация "Голос суданских женщин в защиту мира", Теесри Дуния Адхиан Кендра, Ассоциация народов котека в защиту прав, мира и справедливости, Центр исследований стран третьего мира, Объединение в защиту интересов батва (УНИПРОБА), Всемирный центр прав человека, Рабочая группа по делам коренных меньшинств в южной части Африки (ВИМСА).

10. В заседаниях Рабочей группы участвовали следующие ученые: Анетт Андерсен (Норвежский институт прав человека), Гирмачу Алему Анеме (Норвежский институт прав человека), Кимберли Катрин Куртад (Университет штата Иллинойс), Гюля Ксургаи (Школа международной подготовки), Брам Элиас (Королевский университет, Белфаст), Джеф Гилберт (Эссекский университет), Мари-Элен Жиру (Монреальский университет), Соломон Мебрие Гофие (Норвежский институт прав человека), Петер Герек (Институт международных исследований, Женева), Франсуа Грин (Европейский центр по вопросам меньшинств), Том Хадден (Королевский университет, Белфаст), Лаури Ханникайнен (Лапландский университет), Херст Ханнум (Тафтский университет), Амина Дисойс Луази (Норвежский институт прав человека), Мария Лундберг (Норвежский институт прав человека), Сиаран О Маолайн (Королевский университет, Белфаст), Муджакир Муджакир (Норвежский институт прав человека), Пал Нессе (Норвежский институт прав человека), Манон Олстоорн (эксперт), Кристоф Пан (Институт народонаселения Южного Тироля (СВИ)), Тим Потье (Никосийский интерколледж), Аанья Риисер (Норвежский институт прав человека), Пальмира Риос Гонзалес (Университет Пуэрто-Рико), Ингрид Рой (Университет Оттавы), Ранабир Самаддар (Форум Юго-Восточной Азии по правам человека), Жеральдин Скалион (Королевский университет, Белфаст), Томас Симон (Университет штата Иллинойс), Зелим Скурбаты (Датский центр прав человека), Самия Слимане (эксперт), Лиза Стеарнс (Норвежский институт прав человека), Гебремлак Г. Текле (Норвежский институт прав человека), Дживан Джагаджах (Международный

центр этнических исследований, Коломбо), Пал Вигмостад (Норвежский институт прав человека), Ниам Уолш (Ирландский центр прав человека), Маттиас Уилдинг (Норвежский институт прав человека), Ажари Яхья (Норвежский институт прав человека), Чуани Чжан (Норвежский институт прав человека) и Юн Чжоу (Норвежский институт прав человека).

В. Документация

11. Документы, представленные Рабочей группе, перечислены в приложении. Все представленные рабочие документы можно получить в секретариате или найти по следующему адресу: <http://www.unhchr.ch>.

С. Организация работы

12. На своем 1-м заседании 14 мая 2001 года Рабочая группа в соответствии со своим мандатом утвердила следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня.
2. Организация работы.
3.
 - a) Обзор процесса поощрения и практического осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
 - b) Изучение возможных путей решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и среди них;
 - c) Рекомендации в отношении принятия, в случае необходимости, дальнейших мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.
4. Будущая роль Рабочей группы.
5. Прочие вопросы.

13. Руководитель Сектора по исследованиям и вопросам права на развитие Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) Стефани Грант сделала вступительное заявление, в котором она привела обновленную информацию о

деятельности, предпринятой в свете тех решений, которые были приняты Рабочей группой на ее сессии в 2000 году.

14. Председатель-докладчик также предпринял обзор работы, проделанной с последней сессии, и упомянул семинар по культурному многообразию в Африке, проведенный в Кидали, Мали, в январе 2001 года. Он говорил о растущем признании поликультурного состава почти всех государств мира, а также о необходимости подходить к вопросам, связанным с культурным многообразием, с точки зрения необходимости защиты богатого разнообразия мировых культур, вместо того, чтобы рассматривать их в качестве источника напряженности. Учитывая насыщенность повестки дня, Председатель-докладчик изложил участникам предложения относительно организации обсуждений в ходе сессии.

II. ОБЗОР ПРОЦЕССА ПООЩРЕНИЯ И ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВАХ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

15. По данному пункту повестки дня Председатель-докладчик г-н Эйде представил свой документ, содержащий заключительный Комментарий к Декларации (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/2). Другие охваченные вопросы включали будущую публикацию по процедурам с целью более эффективной защиты прав меньшинств, а также будущие Web-страницы и базу данных по проблемам меньшинств. Кроме того, была представлена информация, в частности, со стороны неправительственных организаций и представителей меньшинств относительно применения положений Декларации на национальном уровне.

A. Заключительный Комментарий к Декларации

16. Г-н Эйде сообщил участникам, что его заключительный Комментарий к Декларации основан на прежних проектах, на комментариях, высказанных письменно и устно на предыдущих сессиях Рабочей группы, а также на замечаниях, сделанных на прошлогодних заседаниях.

17. Г-н Карташкин поднял вопрос о возможности включения в Комментарий дополнительных элементов. Они могут быть облечены в форму замечаний, руководящих указаний или принципов, которые могли бы быть сформулированы по итогам тематических обсуждений. Председатель-докладчик тепло приветствовал это предложение.

18. Г-н Сорабджи согласился с избранным в Комментарий подходом, которым подчеркивается, что для защиты и поощрения прав меньшинств от государств требуются позитивные действия и меры. Он также привлек внимание к изложенному в Комментарий тезису о том, что нарушение прав меньшинств может быть делом рук негосударственных субъектов и что обязанность государств заключается в недопущении таких нарушений. Он призвал Рабочую группу четко пояснить смысл приведенной в статье 4.2 Декларации, исключая оговорки, которая гласит следующее: "...за исключением тех случаев, когда конкретная деятельность осуществляется в нарушение национального законодательства и противоречит международным нормам". Он указал, что если национальное законодательство будет содержать положения, ущемляющие права человека, и в особенности права меньшинств, то права, гарантируемые статьей 4.2, будут носить иллюзорный характер. Для правильного толкования этого положения требуется, чтобы национальные законодательные меры соответствовали международным правозащитным стандартам. Г-н Сорабджи также заявил, что права нуждаются в средствах правовой защиты, и предложил предпринять усилия по созданию эффективного механизма обжалования, который обеспечивал бы реальное удовлетворение жертвам нарушений прав, гарантируемых Декларацией.

19. Г-н Сик Юн остановился также на вопросе о том, как важно обеспечивать эффективные средства для поощрения и защиты прав меньшинств, и в частности рома. Он заявил, что эффективное средство защиты должно не просто предполагать обращение к международным процедурам и системам, после того как исчерпаны местные или национальные средства правовой защиты. Нередко, чтобы предоставить средства правовой защиты, нужно непременно установить исполнителя правонарушения, а вот в случаях нарушений, жертвами которых являются рома и другие меньшинства, нередко бывает трудно установить исполнителей соответствующего деяния. С целью восполнения этого пробела оратор ратовал за то, что имеются юридические и иные основания для того, чтобы установить "строгую ответственность независимо от наличия вины", с тем чтобы жертвы нарушений прав человека могли обрести право на удовлетворение без установления личности правонарушителя; в случае же, если такие исполнители будут в конечном итоге найдены, государство могло бы тогда возбудить их преследование на предмет компенсации или возмещения. Это предложение необходимо включить в предлагаемое Подкомиссией исследование по проблемам рома. С тем чтобы облегчить будущие исследования и работы по проблемам рома, он призвал участников предоставлять юриспруденцию, т.е. решения самых высоких судебных инстанций и сведения о национальном законодательстве в связи с защитой прав рома.

В. Будущая публикация по меньшинствам

20. Г-н Ханнум произвела краткий обзор координируемого ею проекта по подготовке практического руководства, предназначенного для использования членами меньшинств и организаций при отстаивании ими своих прав в рамках системы Организации Объединенных Наций и региональных систем по правам человека. Эта публикация будет представлять собой серию брошюр с вкладными листами и будет посвящена защите и поощрению прав меньшинств, как они были разработаны Рабочей группой и содержатся в шести основных договорах Организации Объединенных Наций по правам человека; механизмам, созданным на основе Устава; механизмам Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управления Верховного комиссара по делам беженцев, а также региональным механизмам по правам человека, таким, как европейская, африканская и межамериканская правозащитные системы. Г-н Ханнум выразил свою признательность тем, кто внес свой вклад в подготовку различных разделов этого пособия.

С. Будущие Web-страницы и база данных по меньшинствам

21. В соответствии с предложением Рабочей группы, внесенным на ее шестой сессии, о необходимости достижения прогресса в создании базы данных по меньшинствам УВКПЧ обратилось с просьбой к двум консультантам фирмы "I-Connect" внести предложения по разработке стратегии в отношении публикации электронной информации по правам меньшинств. Один из консультантов этой фирмы - Паула Уймонен - устроила презентацию, после которой состоялось обсуждение. Она представила предлагаемую структуру Web-сайта и изложила будущую стратегию по ее реализации, включая установление связей с Web-сайтами соответствующих организаций, регистрацию при помощи поисковых устройств, а также упоминание сайта в публикациях и сообщениях УВКПЧ. Предложенная ею стратегия включала также планы создания базы данных по проблемам меньшинств. Она подчеркнула, что данный Web-сайт должен иметь интерактивный элемент. В этом отношении она предложила создать онлайн-форум для ввода данных в сочетании с рассылочным списком, который дал бы возможность обновлять содержание сайта. Сайт мог бы также обеспечивать поисковую функцию для возможных партнерских сайтов и возможности поиска по всей системе Организации Объединенных Наций в целом. Наконец, она признала, что, хотя в идеальном случае данный сайт должен быть доступен на всех языках Организации Объединенных Наций, для этого потребуются значительные ресурсы.

22. Ряд неправительственных организаций выразили озабоченность по поводу защищенности информации, содержащейся в будущей базе данных. Высказывались

опасения на тот счет, что информация по проблемам конкретных меньшинств может быть использована правительствами, для того чтобы взять на прицел меньшинства в своих странах. Г-жа Уймонен объяснила, что на Web-сайте будет иметься в наличии только публичная информация, однако она признала, что надо тщательно рассмотреть вопрос о доступе к любой будущей базе данных.

23. Еще одна озабоченность была высказана в связи с тем, что у меньшинств нет доступа к Интернету, особенно у меньшинств, проживающих в развивающихся странах. Г-жа Уймонен ответила, что, хотя многие неправительственные организации имеют доступ к Интернету, информацию следует распространять и традиционными способами, например в печатном виде. В отношении вопроса о наличии Web-сайта на разных языках, г-н Эйде предположил, что организации меньшинств могли бы пожелать подключиться к переводу Web-сайта УВКПЧ на разные языки и предоставить такой доступ на своих собственных сайтах.

24. Было предложено добавить в Web-сайт УВКПЧ компиляцию соответствующих национальных законов. Наблюдатель от греческого отделения группы "Хельсинки монитор" указал, что применительно к Центральной и Восточной Европе такая компиляция существует на Web-сайте Центра документации и информации по меньшинствам в Европе (СЕДИМЕ). Г-н Грин из Европейского центра по проблемам меньшинств и наблюдатель от греческого отделения группы "Хельсинки монитор" заявили о своей заинтересованности в том, чтобы внести свою лепту в связи с предложениями Рабочей группы на тот счет, чтобы обеспечить наличие электронной информации по проблемам меньшинств. Они указали, что информация уже имеется на Web-сайтах таких организаций, как их собственные, которые создали электронную сеть под названием "Консорциум ресурсов меньшинств" (КОМИР).

25. Наконец, в связи с поднятыми вопросами относительно отсутствия гиперссылок на определенные Web-сайты, перечисленные на предлагаемых Web-страницах УВКПЧ по меньшинствам, г-жа Уймонен объяснила, что в принципе Организация Объединенных Наций предоставляет гиперсвязи только с другими межправительственными сайтами.

D. События на национальном уровне

1. Конституционные и правовые положения, а также другие общие меры, охраняющие существование и самобытность меньшинств
(статья 1 Декларации)

26. Наблюдатель от греческого отделения группы "Хельсинки монитор" отметил, что ряд государств не признают существования меньшинств исходя из концепции неделимости государства (Франция и Турция), тогда как другие государства признают лишь определенные меньшинства (Албания, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Греция и Словения). Наблюдатель от Албании объяснил, что Албания не признает существования греческого меньшинства в районе Химара, поскольку этот конкретный район не является зоной меньшинства и там проживает мало греков. Наблюдатель от Греции заявила, что ее правительство не отвергает применения принципа самоопределения применительно к лицам, принадлежащим к мусульманскому меньшинству; каждый член этого меньшинства может свободно заявлять о своем этническом происхождении (будь то турок, помак или рома), говорить на своем родном языке и изучать его, а также практиковать свою собственную религию, обычаи и традиции. Попытки же квалифицировать в качестве "турецкого" все мусульманское меньшинство Фракии противоречат Лозаннскому договору. Она также заявила, что нет и достаточных оснований для того, чтобы рассматривать в качестве национального меньшинства небольшое число людей на севере Греции, которые изъясняются на славянском наречии ("македонцы").

27. Наблюдатель от Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (ИМАДР) поставил под сомнение практику регистрации синти и рома в специальных полицейских досье в Баварии, Германия, вследствие чего многие члены германского меньшинства синти и рома оказываются в таком положении, когда им лучше отрицать свою принадлежность к группе.

28. Наблюдатель от Рабочей группы по делам коренных меньшинств в южной части Африки (ВИМСА) заявил, что планы правительства Намибии переселить 20 000 беженцев в Мката в районе Цумкве, где проживают 4 000 человек народности сан, ставят под угрозу существование последних. Аналогичную ситуацию осветил наблюдатель от Ассоциации бутанских женщин и детей в связи с переселением групп людей с севера страны на территорию, занимавшуюся прежде народностью лхотсхампа, которая в настоящее время находится в качестве беженцев в Непале.

29. Отсутствие юридического признания меньшинств упоминалось также наблюдателями от Ассоциации "Карибский проект" (Коста-Рика), Альянса папуасских студентов (Индонезия), Центра по развитию коренных народов Непала и информационному обеспечению (от имени народов кирати Непала) и Всеобщего движения за репарации и эмансипацию (афроамериканцы в Соединенных Штатах Америки). Отсутствие государственных мер по защите и поощрению существования и самобытности меньшинств упоминалось далее в выступлениях наблюдателей от Движения за выживание народа огони (МОСОП) (Нигерия), Информационной сети по проблемам коренных народов и Всеобщего движения за репарацию и эмансипацию (потомки африканцев на американском континенте вообще и в Соединенных Штатах в частности).

2. Право лиц, принадлежащих к меньшинствам, пользоваться достоинствами своей культуры, исповедовать свою религию и отправлять религиозные обряды, а также использовать свой язык в частной жизни и публично, свободно и без вмешательства или дискриминации в какой бы то ни было форме
(статья 2.1)

30. Наблюдатель от Ассоциации бутанских женщин и детей выступил с утверждением о хронической дискриминации и притеснении христиан в Бутане. Наблюдатель от Бутана отрицал это утверждение и подчеркнул, что свобода религии воплощена в законах Бутана и что каждому позволено практиковать и исповедовать религию по собственному выбору. Вместе с тем, во избежание трений, не позволено обращение в другую веру.

31. Наблюдатель от Центра по развитию коренных народов Непала и информационному обслуживанию заявил, что народности кирати лишены возможности выразить свою культурную самобытность и что им навязывается индусская культура, язык и религиозные ритуалы.

32. Наблюдатель от организации "Голос суданских женщин в защиту мира" осветила пагубные последствия войны для людей, проживающих в Нубийских горах, бассейне Голубого Нила и южных районах Судана.

33. Наблюдатели от Организации возрождения курдов заявили, что правительство Ирака несет ответственность за "арабизацию", массовое изгнание и геноцид курдов в Иракском Курдистане. Наблюдатель от Ирака в ответ заявил, что по сравнению с ситуацией в других странах Иракский Курдистан пользуется широкой автономией. Принимаются специальные меры в интересах туркмен, ассирийцев и курдов. Он заявил, что всякое насилие в этом районе является результатом междоусобной борьбы

среди курдского ополчения, и подчеркнул необходимость признания того факта, что меньшинства также имеют обязанности по отношению к государству. Он также заявил, что Соединенные Штаты Америки запретили диалог между курдами и правительством.

3. Активное участие лиц, принадлежащих к меньшинствам, в культурной, религиозной, общественной, экономической и государственной жизни (статья 2.2); и право лиц, принадлежащих к меньшинствам, активно участвовать в принятии решений на национальном и, где это необходимо, религиозном уровне, касающихся того меньшинства, к которому они принадлежат, или тех регионов, в которых они проживают, в порядке, не противоречащем национальному законодательству (статья 2.3)

34. Наблюдатели от Ассоциации "Меч Ласло" выразили озабоченность в связи с тем, что произведенная в 1996 году в Словакии территориальная реорганизация привела к маргинализации венгерской общины в рамках публичной администрации. Наблюдатель от Словакии подчеркнул, что реформа административно-территориального деления является одним из наивысших приоритетов правительства. Он подчеркнул, что ключевые проблемы реформы связаны с экономическим и социальным развитием и децентрализацией. Он также заявил, что представители венгерского меньшинства прямо подключаются ко всем решениям, которые их касаются.

35. Наблюдатель от Исламской Республики Иран сообщил об усилиях, предпринятых в его стране с целью обеспечить участие меньшинств в процессе принятия решений на национальном уровне за счет правовых и конституционных гарантий, в частности в Национальном собрании.

36. Наблюдатель от Фонда по анализу положения и поддержке коренных народов Крыма заявил, что крымские татары весьма недопредставлены в украинском парламенте, а также в крымском парламенте и что они исключены из процесса реституции земли.

37. Наблюдатель от Российской Федерации упомянул такие форумы для диалога, как Совет по взаимодействию с религиозными меньшинствами, который был учрежден в России с целью обеспечить участие меньшинств. Он также сообщил Рабочей группе о том, что Россия стала участницей Европейской рамочной конвенции о защите национальных меньшинств.

38. Наблюдатель от МОСОП заявил, что народ огони исключен из процесса принятия решений, которые его касаются, недопредставлен в государственных учреждениях,

особенно в сенате, и что ему отказывают в любой мере по контролю над своей землей и ресурсами.

39. Наблюдатель от Объединения в защиту интересов батва (УНИПРОБА), выступая от имени народа батва в Бурунди, объяснил, что участие этого народа в социальной, экономической и политической сферах является минимальным, и заявил о том, что в Арушских соглашениях этот народ не был принят в расчет, в связи с чем он лишен права на поступление в армию. Он подчеркнул, что устройство более крупных меньшинств может оборачиваться нарушением прав менее крупных меньшинств. О важности этого говорил и наблюдатель от Российской Федерации.

40. Исключение "лиц африканского происхождения" из экономической, социальной и политической жизни на американском континенте стало предметом заявлений, с которыми выступили наблюдатели от Альянса выходцев из Африки на американском континенте и в Карибском регионе (особенно в связи с ситуацией в Уругвае), Организации развития этнических общин (ОДЕКО), Организации чернокожего населения Центральной Америки, организации "Афроамериканское пространство" и организации "Процесс общения чернокожих общин" (относительно конфликтной ситуации в Колумбии) и движений в защиту прав меньшинств островов Сан-Андрес, Провиденсия и Санта-Каталина (Колумбия). Несколько из этих НПО подчеркнули важность предоставления лицам африканского происхождения определенного контроля над общинными землями.

41. Наблюдатели от Совета цыган, Альянса студентов и молодежи рома против расизма - САТРА/АСТРА и Фонда межэтнической инициативы за права человека подчеркнули отстраненность народа от участия во всех сферах. Наблюдатель от Финляндии сослалась на предложение президента ее страны г-жи Тарьи Халонен создать панъевропейский форум по проблемам рома, который мог бы выступать в качестве своего рода консультативной ассамблеи, на которой рома могут доводить свои мнения до директивных политических руководителей как на региональном, так и национальном уровне.

4. Право лиц, принадлежащих к меньшинствам, создавать свои собственные ассоциации и обеспечивать их функционирование (статья 2.4)

42. Наблюдатели от Совета Папуа и Альянса папуасских студентов (АПС) заявили о том, что правительство Индонезии отказалось утвердить президиум Совета Папуа в качестве законного форума для "западных папуасов" как народа, а "Западное Папуа" -

в качестве территории. В ответ на мирные усилия в плане самоидентификации, свободы ассоциации и самоуправления последовали военно-полицейские репрессии.

5. Право лиц, принадлежащих к меньшинствам, осуществлять свои права, в том числе права, изложенные в Декларации как индивидуально, так и совместно с другими членами своей группы без какой бы то ни было дискриминации (статья 3.1)

43. Представитель Фонда межэтнической инициативы за права человека заявил, что лишение рома в Болгарии социальных и экономических прав является нарушением принципа недискриминации. Представитель Лиги в поддержку Европы заявил, что политика выдворения, проводимая по отношению к населению рома в Тыргу-Муреш в Румынии, представляет собой нарушение статьи 3.1 Декларации. Наблюдатель от Румынии заявил, что на этот счет он свяжется с органами власти, и он надеется, что юридическое расследование прольет свет на эти события.

44. Наблюдатели от организации "Афроамериканское пространство" и организации "Процесс общения чернокожего населения" заявили, что одну треть лиц, перемещенных внутри Колумбии, составляют выходцы из Африки. Вместе с другими группами меньшинств, такими, как коренные народы, они также явились жертвами массовых убийств.

45. Наблюдатель от Гвинейской организации по защите прав человека (ГОЗПЧ) рассмотрел вопрос дискриминации исходя из наличия каст у него в стране. Браки между представителями разных каст не разрешаются, а лицо, принадлежащее к определенной касте, вынуждено заниматься определенной профессией.

6. Меры, принимаемые государствами для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все свои права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом (статья 4.1), а также для создания благоприятных условий, позволяющих лицам, принадлежащим к меньшинствам, выражать свои особенности и развивать свою культуру, язык, религию, традиции и обычаи (статья 4.2)

46. Наблюдатель от МОСОП заявил, что государство должно нести ответственность за защиту меньшинств от нарушений со стороны частных компаний.

47. Наблюдатель от Южноиндийского отделения по вопросам образования и мониторинга в области прав человека (СИКХРЕМ) выразил озабоченность в связи с тем, что далиты в Индии подвергаются дискриминации в качестве религиозного меньшинства. Наблюдатель от Индии заявил, что вопрос о далитах в Индии не является, строго говоря, проблемой меньшинства, и согласился, что эта проблема имеет сложный характер. Он признал, что государству отводится колоссальная роль в решении таких проблем, и осветил несколько осуществляемых специальных мер. В частности, Конституция Индии содержит конкретные положения, касающиеся позитивных действий в интересах тех, кто исторически пострадал от дискриминации.

48. Об отсутствии позитивных действий говорили наблюдатели от Ассоциации "Карибский проект" (Коста-Рика), Совета Папуа и АПС (Индонезия), а также Информационной сети по проблемам коренных народов (относительно отсутствия надлежащего обеспечения медицинским обслуживанием пастушеских меньшинств Кении).

49. Наблюдатель от Всемирного центра по правам человека, выступая от имени коптского меньшинства Египта, заявил, что ряд египетских законов содержит дискриминационные положения. Наиболее явные из них связаны с возведением ислама в ранг государственной религии в статье 2 Конституции, с применением шариата к другим религиозным группам и с введением ограничений на возведение и ремонт церквей. Наблюдатель от Египта заявил, что копты не являются в Египте религиозным меньшинством и рассматриваются в качестве составной части государства. В Египте не существует никаких дискриминационных законов и практики по отношению к религиям.

7. Меры, принимаемые государствами к тому, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, имели надлежащие возможности для изучения своего родного языка или обучения на своем родном языке (статья 4.3) и изучения своей истории и культуры (статья 4.4)

50. Наблюдатели от нескольких НПО, занимающихся проблемами рома (Совет цыган, Ассоциация рома Измаила и региона, САТРА/АСТРА) сообщили о неосуществлении статьи 4.4 в таких странах, как Испания, Румыния и Украина. Они подчеркнули в особенности необходимость использования системы образования для просвещения общественности и поощрения терпимого отношения к народности рома. Они также указали на важность статьи 4.4 в сочетании со статьей 4.3 в процессе утверждения самобытности и самоуважения для самой народности рома. Этот момент подчеркивался также наблюдателями от Ассоциации "Карибский проект" в связи с положением выходцев из Африки в Коста-Рике.

51. Наблюдатель от Альянса выходцев из Африки на американском континенте и в Карибском регионе отметил наличие улучшений в политике правительства Уругвая в области поликультурного образования. Вместе с тем в связи с общей ситуацией выходцев из Африки в Латинской Америке ряду НПО, занимающихся этой проблемой, было выражено сожаление в связи с отсутствием двуязычного и поликультурного образования.

52. Наблюдатель от Ассоциации "Меч Ласло" приветствовал определенные позитивные веяния в области образования в Словакии, хотя требует еще большего внимания вопрос о профессиональной подготовке и образовании венгерских учителей. Наблюдатель от Словакии отметил другие позитивные веяния, такие, как заключение Словацко-венгерского культурного договора, касающегося культуры меньшинств в обеих странах.

53. Наблюдатель от Ассоциации бутанских женщин и детей сказала, что требование о представлении "Справки об отсутствии возражений" из полиции для поступления в учебное заведение является нарушением статьи 4.4, поскольку представители народности лхотсхампа испытывают немалые трудности с получением такой справки. Она заявила также, что в Бутане запрещен язык непали. Наблюдатель от Бутана заявил, что, напротив, непали является одним из двух официальных языков, используемых в бутанском парламенте и широко используемым в средствах массовой информации.

54. Наблюдатель от Национального союза каренов коснулся вопроса о запрете каренского языка в Мьянме и заявил, что нет никакой возможности для получения образования на каренском языке.

8. Надлежащие меры, принимаемые государствами для участия меньшинств в полной мере в обеспечении экономического прогресса и развития своей страны (статья 4.5)

55. Наблюдатель от Совета цыган выразил неудовлетворенность в связи с регламентацией правительством Испании деятельности традиционных уличных торговцев (venta ambulante).

56. О лишении меньшинств равных возможностей на трудоустройство было упомянуто наблюдателями от Ассоциации бутанских женщин и детей и Альянса выходцев из Африки на американском континенте и в Карибском регионе.

57. Наблюдатель от МОСОП заявил, что государство не гарантирует им никакой роли в решениях, которые касаются экологических вопросов в их районах, лишая их таким образом права на участие в экономическом развитии.

9. Национальные политика и программы, а также программы сотрудничества и помощи между государствами, которые планируются и осуществляются при должном учете законных интересов лиц, принадлежащих к меньшинствам (статья 5)

58. Многие наблюдатели от НПО сетовали на неосуществление правительственных программ. Наряду с оценкой Рамочной программы по равной интеграции рома в болгарское общество в качестве позитивного вехения, высказывалось сожаление по поводу ее неосуществления (Фонд межэтнической инициативы по правам человека). Аналогичным образом указом, а потом и законом был предусмотрен, но пока еще так и не создан, Совет представителей крымских татар (Фонд по анализу положения и поддержке коренных народов Крыма).

59. Как САТРА/АСТРА, так и Лига в поддержку Европы приветствовали Стратегию по улучшению условий рома в Румынии, однако они сетовали на отсутствие институциональной основы для осуществления программы. Наблюдатель от Румынии высказал предположение, что руководящие принципы этой Стратегии могли бы послужить в качестве "наилучшей практики" для других аналогичных инициатив, а также указал, что с целью осуществления программы созданы учреждения на государственном и местном уровнях.

60. Обозреватель от Ассоциации "Карибский проект" сетовал на отсутствие правительственной политики с целью обеспечить равенство и социальную интеграцию чернокожего населения Коста-Рики. Наблюдатель от Ассоциации бутанских женщин и детей заявила, что правительственная политика не отражает интересов меньшинств.

61. Наблюдатель от Исламской Республики Иран упомянул разного рода культурные программы, развернутые правительством с целью поощрения понимания среди меньшинств, а также между меньшинствами и правительством. Он также сослался на учреждение национального комитета по поощрению прав религиозных меньшинств.

62. Наблюдатель от Латвии предпринял краткий обзор программы "Интеграция общества в Латвии", в которой намечены три главных задачи: усиление политической интеграции и гражданского участия, обеспечение социальной и региональной интеграции,

а также укрепление латышского языка наряду с дальнейшим осуществлением образовательных программ в интересах меньшинств.

63. Наблюдатель от Финляндии коснулся вопроса о положении саамов в его стране. Он упомянул предоставленную им известную степень культурной автономии в рамках территории саамов и признал, что проблема земельных прав в северной Лапландии остается нерешенной. Назначен докладчик для представления доклада по этой проблеме, а в министерстве юстиции создан Комитет для дальнейшего изучения сложившегося права на пользование традиционными землями.

64. Наблюдатель от Китая рассмотрел стратегию своего правительства по отношению к меньшинствам среднезападного региона Китая. Было упомянуто несколько разных мер. Во-первых, были внесены поправки в закон о региональной автономии, с тем чтобы ускорить процесс самоуправления. Во-вторых, будут увеличены капиталовложения в инфраструктуру, промышленность и транспорт. В-третьих, будет поощряться культурное развитие и, наконец, будут активизированы усилия по улучшению окружающей среды.

III. ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПУТЕЙ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ МЕНЬШИНСТВА, ВКЛЮЧАЯ СОДЕЙСТВИЕ ВЗАИМОПОНИМАНИЮ МЕЖДУ МЕНЬШИНСТВАМИ И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И СРЕДИ НИХ

65. На своем третьем заседании Рабочая группа начала рассмотрение пункта 3 b) повестки дня. Председатель-докладчик разъяснил, что программа для этой части повестки дня была построена таким образом, чтобы сначала провести общую дискуссию по интеграционным и сепаратистским подходам к проблемам меньшинств, а потом провести целенаправленное обсуждение о региональном опыте. У Рабочей группы имеется ряд рабочих документов, и г-н Эйде предложил представить сначала документы, касающиеся широкой аналитической структуры, после чего могла бы пройти общая дискуссия. После же этой общей дискуссии имелась бы возможность провести отдельные обсуждения европейского, африканского, американского и азиатско-тихоокеанского опыта.

1. Общая дискуссия по вопросу об автономии и интеграции

66. Первый рабочий документ (E/CN.4/AC.5/2001/WP.6 и приложение, содержащееся в документе E/CN.4/AC.5/2001/CRP.9) был представлен Томом Хадденом и Сираном О Маолайном. Г-н Хадден выявил три подхода к рассмотрению претензий меньшинств. Он сформулировал их как концепции автономии, интеграции и ассимиляции. Последняя не поощряется Организацией Объединенных Наций. Он отметил, что меньшинства, как

правило, отличаются региональным сосредоточением, и в таких случаях они зачастую оказываются в большинстве; они могут быть разбросаны, как это имеет место с народностью рома; или же они могут обнаруживаться в городских агломерациях. Он изложил ряд шагов, которые, по его мнению, могли бы принести пользу с точки зрения удовлетворения интересов меньшинств. Первым непреложным шагом является признание меньшинств. А это сопряжено с участием в управлении, справедливым представительством в государственных органах и со справедливой долей в экономическом развитии, в том числе за счет механизмов автономии. В этом отношении простого запрета на дискриминацию недостаточно; для защиты прав меньшинств могут потребоваться специальные и позитивные меры. "Лундские рекомендации" и Фленсбергские принципы относительно участия в общественной жизни являют собой примеры мер, которые могли бы быть приняты для удовлетворения интересов различных групп. Г-н Хадден привлек внимание к необходимости рассмотрения ряда других аспектов, включая необходимость обеспечить справедливую представленность меньшинств в рамках правоохранительной системы и в сфере трудовой деятельности. Он говорил о необходимости интеграции по месту жительства и об опасностях разделения групп по разным исключительным зонам. Что касается образования и языка, то он отметил важность сохранения культурного и языкового разнообразия, но подчеркнул необходимость просвещать людей таким образом, чтобы способствовать интеграции и сплочению. Его коллега, г-н О Маолайн, представил приложение к рабочему документу и объяснил, что его содержание является плодом первоначальной работы по сбору примеров законодательства и других мер, в соответствии с которыми признаются меньшинства и предусматривается учет прав разных групп. Он и г-н Хадден были бы рады получить дальнейшую информацию о законодательных мерах и об их осуществлению на практике, с тем чтобы они были в состоянии представить дополнительные примеры надлежащей практики.

67. Г-н Эйде в качестве члена Рабочей группы представил свой документ о культурной автономии и территориальной демократии (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.4). Он сказал, что будет ратовать против "этнократии" в пользу демократии. Правительства, сформированные по этническому признаку, могут быть сопряжены с отчуждением, и тут необходимо изыскать способы ограждения интересов меньшинств. Он идентифицировал три типа автономии и провел разграничение между культурной и территориальной автономией. Он отметил, что культурной автономии присуща этническая нагрузка, и она направлена на защиту группы, идентифицируемой не по территориальному признаку, а по признаку культурной самобытности. По сути дела тут речь идет о праве на самоуправление или на самоорганизацию. Он напомнил об обязанности государств предотвращать дискриминацию и сказал, что временами может возникать коллизия между желанием учитывать заботы меньшинства и необходимостью применять международные

принципы, такие, как равенство перед законом. Он высказал мнение о том, что те или иные решения могли бы обеспечить территориальную децентрализацию, если она будет осуществляться по принципу приобщения. Он привел примеры разных механизмов автономии в своем докладе, включая пример Эстонии. Наконец, г-н Эйде коснулся различий между меньшинствами и коренными народами. Он признал, что для последних коллективные права и контроль над землями имеют особо важное значение в качестве сохранения своей самобытности. Вместе с тем он предостерег против этнической автономии, которая на практике могла бы обернуться дискриминацией по отношению к другим и меньшим группам.

68. Г-н Гилберт представил свой документ (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.5) по вопросу о том, существует ли право на автономию в рамках международного права. Он отметил, что в международном праве право на автономию признания не получило, но кое-какие национальные ситуации дают элементы для лучшего понимания этой концепции и ее применения. Он сослался на право самоопределения народов и на контекст деколонизации, в котором происходило его развитие, а также на концепцию "внутреннего" самоопределения, или автономии. Он объяснил, что в его собственной справке предпринимается попытка идентифицировать в связи с автономией три разных элемента, которые он квалифицировал как автономия в плане участия, культурная автономия и финансовая автономия.

69. Г-н Потье представил свой документ (E/CN.4/AC.5/2001/CRP.1). Он сказал, что, хотя право на самоопределение народов связано с процессом деколонизации, сейчас уже, быть может, нужно переосмыслить дискуссии. Он сделал ряд ссылок на новые государства, которые появились в рамках бывшего Советского Союза и Восточной Европы. Он также отметил, что право на самоопределение начинает все больше увязываться с коренным населением, причем сейчас находят признание права коренных народов на землю. Он подчеркнул необходимость обеспечить интеграционный характер автономии.

70. Председатель приветствовал комментарии, высказанные научными экспертами, и в частности их усилия по разработке типологий и структур для лучшего понимания концепции автономии и интеграции с целью обеспечить включение в такие механизмы всех групп.

71. Г-н Бенгоа добавил к этому свое собственное замечание в отношении автономии в латиноамериканском регионе. Он присутствовал на совещании и как раз по этой теме, которое проходило в Мехико в декабре 2000 года. В настоящее время этот вопрос стоит в центре политической полемики в регионе. Он отметил, что дискуссия по вопросу об

автономии была завязана преимущественно коренными народами. Кроме того, тут речь идет отнюдь не об академических дебатах, ибо движения коренных народов, и в особенности движение апатистов, начинает пользоваться поддержкой более широких слоев населения. По своей сути эти мирные движения навевают размышления относительно новых способов интеграции коренных народов в рамках государства. Г-н Бенгоа рассказал о системе самоорганизации народности куна в Панаме, которая с 20-х годов пользуется известной степенью автономии, а также привел более свежие примеры, такие, как признание правительством Колумбии исконных заповедных зон (*resguardos*). Он также упомянул автономию, предоставленную району Атлантического побережья Никарагуа, а также подключение проживающих там общин к планам экономического и социального развития. Он поднял вопрос, который, как он полагает, имеет важное значение для развивающихся стран: в какой степени требование общин о предоставлении автономии обусловлено пренебрежительным отношением со стороны центральных властей. В определенных исконных общинах пытаются обрести автономию для того, чтобы бороться с маргинализацией со стороны государства и стимулировать развитие. В заключение эксперт сказал, что, по его мнению, требование автономии может быть сопряжено с различиями в развивающихся и в развитых государствах. В случае Латинской Америки, например, как полагает г-н Бенгоа, бывшая испанская система муниципалитетов все же обеспечивала ту или иную степень местной автономии, и в настоящее время уделяется большое внимание реформированию таких муниципалитетов, с тем чтобы адаптировать их к нуждам соответствующей общины.

72. Г-н Карташкин призвал участников не выдвигать нереалистических предложений в связи с правами на автономию. Он подчеркнул политический характер и сложность этой проблемы и привел примеры из своего региона. Он высказал предположение о том, что Рабочая группа, пожалуй, могла бы подумать о подготовке исследования о законных путях и средствах утверждения меньшинствами своих прав.

73. Наблюдатели от ряда НПО высказали общие замечания относительно автономии. Некоторые из них подчеркивали необходимость конкретных действий, ибо у них в регионах нарушаются права меньшинств. Наблюдатели от Ассоциации народов котека за права, мир и справедливость и АПС заявили, что, прежде чем развлекать дискуссию по вопросам автономии или самоуправления, нужно добиться начала необходимого диалога между правительствами и меньшинствами. Наблюдатель от Национального движения за права человека афро-колумбийских общин (СИМАРРОН) отметил, что нередко общины считают, что государство не проявляет интереса к их ситуации. Таким образом, призывы к автономии со стороны общин продиктованы желанием играть более активную политическую роль и иметь более широкий доступ к социальному и экономическому развитию. В таких случаях автономию можно рассматривать как некую форму

партнерства. Наблюдатель от Национального комитета дня покаяния заявила, что члены меньшинств и большинство населения по-разному расценивают концепцию автономии. Она остановилась на необходимых процедурах в тех случаях, когда имеют место дискуссии по вопросу об автономии. Например, группам меньшинств следует и самим предпринимать исследования по вопросу о механизмах автономии. Она сочла, что для позитивной защиты интересов меньшинств надо принимать в расчет четыре важных элемента. А именно: признание, восстановление, права и примирение.

74. Наблюдатель от Швейцарии отметил, что у него в стране автономия рассматривается не как сепаратистская, а как интеграционная концепция, рассчитанная на сохранение единства государства. Он ратовал за то, что государствам следует рассматривать автономию не в ракурсе отделения, а как способ признания разнообразия. На уровне кантонов существует определенная автономия в плане участия, культурная, территориальная и функциональная, а также финансовая автономия, ибо они располагают механизмом для сбора налогов.

75. Г-н Ханнум высказался за обсуждение вопроса об автономии в рамках Рабочей группы. Вместе с тем он сказал, что автономию следует рассматривать в качестве средства для достижения соответствующей цели, но не как самоцель. Было бы, пожалуй, неверно делать допущение на тот счет, что все группы имеют право на властные функции. Было бы также важно посмотреть, а чего же добиваются меньшинства, ратуя за решения в плане автономии. Он отметил необходимость выдерживать баланс между мерами по защите этнической самобытности и правами граждан. Если же механизмы автономии приведут к возведению новых разделительных барьеров, то это не принесет пользы.

76. Наблюдатель от Пакистана сказал, что в личном плане он ценит насыщенные дискуссии в Рабочей группе, но он отмечает, что правительствам будет трудно дать всеобъемлющие ответы на некоторые из представленных детальных и пространных документов. Он говорит, что не следует ставить знак равенства между принципом самоопределения и отделением. Он также задается вопросом о том, действительно ли завершился процесс деколонизации. Этот принцип надо рассматривать в качестве составного элемента текущего политического процесса.

77. Заместитель Председателя Африканской комиссии по правам человека и народов г-н Резаг-Бара приветствует дискуссии по вопросу о сепаратистских и интеграционных подходах к проблемам меньшинств. По его словам, будет трудно найти общее решение для всего разнообразия ситуаций в Африке. На его взгляд, этнический подход таит в себе немалую опасность. В его регионе насчитываются сотни разных этнических групп, и в ряде случаев причиной насилия становились этнические распри. Он настоятельно

призвал Рабочую группу сосредоточиться на полиэтническом подходе, в рамках которого акцентировались бы концепции не исключительной, а общей самобытности. Он также признал необходимость укрепить демократические институты, с тем чтобы обеспечивать защиту меньшинств.

78. Председатель-докладчик выразил удовлетворение в связи с общей дискуссией по автономии. Он приветствовал академические справки и признал полезность той аналитической структуры, которую они закладывают. Он подчеркнул основополагающий принцип обсуждения, а именно поиск путей учета забот меньшинств или групп, обеспечивая в то же время равенство для всех без дискриминации. По его мнению, концепции территориальной и культурной автономии являются полезным подспорьем, и он подчеркнул важность демократии и эффективного участия, а не этнической принадлежности. Тем не менее он признал необходимость учета особых забот коренных народов, например их особой привязанности к своим землям. Он резюмировал различные тезисы, высказанные в связи с самоопределением, отметив, что этот принцип регулируется в рамках международного права. Он признал, что термин "внутреннее" самоопределение, или автономия, носит гораздо более расплывчатый характер, однако он все же отражает право народа на самоуправление посредством демократического процесса. Председатель-докладчик также отметил, что в ходе дискуссий фигурировали различные степени автономии, включая ее территориальные, культурные, финансовые аспекты и аспекты участия. Автономия, по его словам, не должна вести к отчуждению других, менее крупных меньшинств. Как он полагает, автономию следует рассматривать как средство облегчения интеграции, и он отметил, что действия государств в духе ассимиляции побуждают затрагиваемые группы ратовать за отделение.

2. Региональное измерение дискуссии по вопросу об автономии и интеграции

а) Африка

79. Независимый эксперт г-жа Слимейан представила рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.2), который был представлен ею семинару по культурному многообразию в Африке, организованному Рабочей группой по меньшинствам и Рабочей группой по коренным народам в Кидали, Мали, в январе 2001 года. Она высоко оценила инициативу проведения семинара и приветствовала тот факт, что это мероприятие дало африканцам возможность выразить свои соображения относительно концепций коренных народов и меньшинств. Она сказала, что Африка является сокровищницей культур и языков. Однако вместо того, чтобы восприниматься в качестве источника обогащения, культурное разнообразие время от времени выступает в качестве источника конфликтов. Она отметила, что Африканская хартия прав человека и народов признает принцип

недискриминации, а также содержит ссылки на народы. Вместе с тем в ней нет определения термина "народы", да и в целом Хартия тяготеет к тому, чтобы ставить знак равенства между народами и государствами. Но во всяком случае то, каким образом Африканская комиссия занимается некоторыми индивидуальными жалобами, свидетельствует о том, что в рамках Комиссии бытует определенная гибкость и признание этнической самобытности и прав групп. Она также сослалась на то, что недавно Комиссия создала рабочую группу по коренным народам. Эксперт сослалась на некоторые конституционные и законодательные положения, касающиеся проблем меньшинств и коренных народов; в частности, Конституция Камеруна предусматривает конкретные меры по защите коренных народов. В заключение она рекомендовала Рабочей группе продолжать свое сотрудничество с Рабочей группой по коренным народам и еще больше углублять свое понимание по концепциям коренных народов и меньшинств в африканском регионе. Она также призвала Рабочую группу и впредь проводить такие семинары и поддерживать плодотворный диалог с НПО. По ее словам, к этим процессам было бы желательно привлекать африканские правительства. Наконец, она предложила УВКПЧ укреплять свои связи с Африканской комиссией.

80. Г-н Резаг-Бара приветствовал интерес Рабочей группы к Африке. Он допускает, что вопрос о меньшинствах носит у него в регионе трудный и деликатный характер. Он сказал, что, по мнению Африканской комиссии, эти две рабочие группы Организации Объединенных Наций могут обеспечивать поддержку и руководство. Что касается юридической ситуации меньшинств, то он отметил, что Африканская хартия не касается меньшинств и была принята с целью освобождения континента от колонизации. Правами она наделяет индивидуумов и их семьи. По его словам, следует принимать во внимание Учредительный акт Африканского союза, который заменит Хартию. Между тем Комиссия получает жалобы от меньшинств. Он подтвердил, что на своей двадцать шестой сессии Комиссия учредила рабочую группу по коренным народам, и сейчас уже одобрен план работы. Г-н Резаг-Бара заявил, что Африка не может быть реорганизована сообразно с этническими контурами, и вновь подтвердил свою убежденность в том, что в регионе полиэтнический подход является наиболее подходящим. Он привлек внимание к определенным трудным вопросам, включая конфликты, которые иногда происходят между оседлыми фермерами и пастушескими или кочевническими группами. Он также отметил, что узловым элементом ситуаций, связанных с нарушениями прав человека, нередко являются природные ресурсы, такие, как нефть, и в особенности это имеет место в тех случаях, когда определенные группы считают, что они не получают никаких выгод, но зато несут издержки в связи с добычей.

81. Наблюдатель от НПО, выступая от имени Информационной сети коренных народов УНИПРОБА, МОСОП и ВИМСА, сделала совместное заявление, в котором

подчеркивается важное значение вопросов коренных народов и меньшинств в Африке. Она коснулась конкретных проблем, с которыми сталкиваются кочевые народы. В заключение она рекомендовала назначить специального докладчика по меньшинствам и призвала Организацию Объединенных Наций предоставлять техническую помощь непосредственно коренным народам и меньшинствам.

82. Г-н Сик Юн выразил признательность за документ, представленный г-жой Слимейн, и приветствовал участие заместителя председателя Африканской комиссии по правам человека и народов. Он объяснил, каким образом Маврикий учитывает интересы меньшинств или общин, и сказал, что кандидаты на политические должности подбираются в соответствии с их этнической самобытностью.

b) Европа

83. Директор Управления Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе Джон Пакер представил "Лундские рекомендации об эффективном участии национальных меньшинств в общественно-политической жизни", которые, по его словам, предусматривают ряд решений проблем, затрагивающих меньшинства в сфере участия, поскольку, как показал опыт, несоблюдение прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, является источником нестабильности и насилия.

84. Исходя из опыта Верховного комиссара по делам национальных меньшинств был сделан вывод о том, что уважение права лиц, принадлежащих к меньшинствам, на участие в общественной жизни имеет фундаментальное значение для поддержания их самобытности и достоинства. На этой основе были разработаны Лундские рекомендации. Аналогичный процент анализа опыта и знаний привел к разработке Рекомендаций Осло, которые касаются регламентации и регулирования использования языков меньшинств, а также Гаагских рекомендаций, содержащих предложения относительно конкретных действий по вопросам образования, которые считаются важными для лиц, принадлежащих к меньшинствам. Эти различные "Рекомендации" содержат установочные руководящие указания, которые соотносятся с положениями соответствующих международных и региональных стандартов. Таким образом, они основаны на таких постулатах, как права человека, примат права, а также демократическое и благое управление.

85. "Лундские рекомендации" содержат: основные принципы; рекомендации о наделении лиц, принадлежащих к меньшинствам, правом голоса по затрагивающим их вопросам и правом контроля в связи с такими вопросами; и гарантии консолидации таких прав за счет судебных и иных средств. Г-н Пакер предостерег, что "Лундские

рекомендации" не являются панацеей для решения всех проблем; наоборот, их следует рассматривать в качестве ценного справочного источника для правительств при рассмотрении альтернативных способов урегулирования некоторых проблем, затрагивающих меньшинства, на основе выявления общих ценностей. Г-н Пакер сообщил о том, что разработан еще один комплекс рекомендаций под названием "Варшавские руководящие принципы", который касается вопроса об укреплении представленности меньшинств за счет избирательной процедуры, включая законодательные органы.

86. Наблюдатель от Совета Европы и член секретариата Рамочной конвенции о национальных меньшинствах Антии Коркеакви приветствовал расширение сотрудничества между Советом и Организацией Объединенных Наций, а также текущую работу в отношении прав меньшинств. Он отметил необходимость тройственного диалога между Советом Европы, Организацией Объединенных Наций и меньшинствами с целью достижения прогресса по данному вопросу. Он сослался на исследование, проведенное Институтом Макса Планка на тему "Участие меньшинств в процессе принятия решений" (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.6), как на ориентир в этом отношении. В этом исследовании были проанализированы следующие вопросы: парламентская представленность меньшинств и осуществление парламентского контроля; представительство интересов меньшинств в правительственных учреждениях; неформальные каналы участия; разные формы автономии; и подходы в рамках федеральных систем.

87. Г-н Гилберт представил свой документ о юриспруденции Европейского суда и Комиссии по правам человека в 2000 году в связи с группами меньшинств (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.4). Он отметил расширение толкования прав человека и привел в качестве примера статью 14 Европейской конвенции о правах человека, которая может применяться в случае косвенной дискриминации, когда конкретная группа несоразмерно затрагивается общим законодательством. Г-н Гилберт привел подробные примеры случаев, касающихся, среди прочего, следующего: религиозных групп и групп меньшинств; эффективного участия в культурной, социальной, экономической и общественной жизни; а также образа жизни, что все в большей степени рассматривается в свете статей 9 и 14 Европейской конвенции в плане обязанности государства позволять плюрализм. Он утверждал, что с точки зрения плюрализма в демократическом обществе и сохранения культуры групп меньшинств столь же существенное значение имеют статьи 10 и 11. В заключение г-н Гильберт объяснил, что, хотя такая юриспруденция позволяет предположить, что Европейская конвенция может защищать права меньшинств, она не рассчитана на это, и в любом конкретном случае, связанном с притязанием группы меньшинств на "права меньшинства" именно Европейскому суду надлежало бы решать вопрос о том, является ли такое притязание явно беспочвенным. Кроме того, если жалоба

получит поддержку, то на государства будет возложено и такое бремя, как заглаживание вреда помимо возмещения ущерба, например внесение изменений в ущемляющий раздел законодательства.

88. Г-н Карташкин произвел обзор подходов к автономии в Российской Федерации. Этот обзор представлял собой резюме его "Исследования по вопросу об используемых подходах к решению проблем автономии в Российской Федерации" (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.3). Как показал российский опыт, произвольные деления территории без учета этнических групп привели к возникновению серьезных проблем на территории бывшего СССР. Он также подтвердил, что принятие государствами законодательства, вступившего в противоречие с Конституцией Федерации, привело к распаду бывшего Советского Союза. Г-н Карташкин подчеркнул опасность наделения национальных меньшинств широкими полномочиями, ибо это могло бы обернуться чрезмерными требованиями и сепаратистскими движениями. Конституции республик все больше приводятся в соответствие с Федеральной конституцией. Принимаются новые законы, предусматривающие реабилитацию репрессированных народов, включая восстановление их территориального, политического, духовного и культурного наследия. Россия изучает модели многоэтнических стран и пришла к выводу о том, что территориальная модель автономии неприемлема для национальной республики. Российская Федерация все больше склоняется к модели национальной культурной автономии в качестве наилучшего пути для продвижения вперед, и предпринимаются комплексные поэтапные усилия по ее реализации.

89. Наблюдатель от Финляндии информировал Рабочую группу о том, что его правительство просило подготовить документ относительно двух примеров автономии в Финляндии, который был подготовлен независимым экспертом Лаури Ханникайненом. По мнению наблюдателя, финские модели автономии являют собой примеры мирных и устойчивых решений проблем, связанных с меньшинствами и коренными народами. В качестве таковых они вносят вклад в развитие "культуры профилактики" конфликтов, которая пропагандируется Организацией Объединенных Наций. Он также сообщил Рабочей группе о проведении нескольких семинаров по модели автономии Аландских островов, в том числе в Женеве и Нью-Йорке, по итогам которых была подготовлена публикация, которая выйдет в свет в июне 2001 года.

90. Г-н Ханникайнен потом представил свой рабочий документ "Examples of Autonomy in Finland, the Territorial Autonomy of the Aland Islands and the Cultural Autonomy of the Indigenous Saami People" (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.5). Он отметил, что Финляндия имеет два специальных автономных механизма и что, будучи подкреплена за счет стабильной национальной демократии и стабильных демократий в соседних государствах,

автономия хорошо функционирует в случае этих географически обособленных категорий населения. Он объяснил, что права на автономию Аландских островов существуют и укрепляются на протяжении восьми десятилетий. Особенно сильно укоренились языковые права шведскоговорящих обитателей Аландских островов, в то время как на севере Финляндии - в Лапландии, которая является родиной народа саамы, - язык саамов пользуется полуофициальным статусом. Это объясняется тем фактом, что саамы являются одним коренным народом, который проживает в четырех разных странах (Норвегия, Швеция, Финляндия и Россия). Хотя вопрос о земельных правах остается неурегулированным, саамы пользуются упрочившейся культурной автономией. У саамов есть свой собственный парламент, наделенный конкретными, хотя и ограниченными полномочиями. Г-н Ханникайнен высказал мнение о том, что было бы желательно расширить законодательные полномочия парламента саамов, а также разрешить проблему земельных прав; пока она не будет окончательно урегулирована, саамы будут по-прежнему являться уязвимой группой.

91. Венгерский парламентский уполномоченный по правам меньшинств Йонё Кальтенбах осветил функции Управления омбудсмана, охарактеризовав его как институт, относящийся к категории "диспозитивного права" и не прибегающий к наказаниям, но являющийся сильным независимым органом, наделенным широкими следственными полномочиями. В задачу Управления входит защита меньшинств, и за шесть лет он заслушал 2 500 дел, две трети из которых касались меньшинства рома. Эти дела привлекли внимание к определенным проблемам, с которыми сталкивается община рома в связи с неблагоприятным настроением со стороны общества и предвзятостью по отношению к пострадавшим. В долгосрочной перспективе он усматривает свою задачу в том, чтобы способствовать изменению умонастроений общества, особенно в том, что касается его предвзятости по отношению к меньшинствам, а также представлять интересы наиболее ущемленных групп населения в обществе.

92. Кристоф Пан из Института народонаселения Южного Тироля (СВИ) посвятил свое выступление позитивному опыту в Европе в сфере автономии. К числу стран, располагающих подобным опытом, относятся: Финляндия и Аландские острова; Италия и Валле-д'Аоста и Южный Тироль; Дания, Фарерские острова и Гренландия; Испания, Каталония и Гасилия; Венгрия, где культурная автономия была предусмотрена в законах о меньшинствах 1993 года; и Юго-Восточная Европа, где Республика Молдова сумела мирно урегулировать конфликт с гагаузами путем предоставления территориальной автономии в 1994 году. В свете этого опыта в его выступлении было также привлечено внимание к автономии в форме внутреннего самоопределения и автономного самоуправления как средства перераспределения властных полномочий. В заключение он заявил о необходимости систематического обмена информацией и опытом по вопросам

автономии с целью укрепления стабильности и мира ввиду все большего осознания полезности автономии в качестве средства предотвращения и разрешения конфликтов.

93. Том Хадден из Королевского университета Белфаста представил свой документ по мирному процессу в Северной Ирландии (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.3). Он сказал, что в случае Северной Ирландии идеи территориальной автономии трудно отделить от идей культурной автономии. В целом, как он полагает, нередко бывает трудно создать автономию на местном уровне, а также обеспечить значимое участие на национальном уровне. Он предпринял краткий экскурс в историю региона и сказал, что он сосредоточится на Соглашении, подписанном в Великую страстную пятницу. Как правительство Ирландии, так и правительство Соединенного Королевства согласились предоставить самоопределение народам Северной Ирландии. Властные полномочия были переданы Северной Ирландии как автономному региону. По Соглашению обеим общинам была обеспечена справедливая доля мест в парламенте, на уровне министерств, а также на государственных должностях. Хотя в соглашении принималась в расчет главным образом необходимость в специальных положениях для двух крупнейших общин, он лично причастен к составлению билля о правах для региона, который будет гарантировать права человека для всех, включая менее крупные группы меньшинств. Он также сослался на кое-какие трансграничные органы, которые были учреждены по Соглашению, подписанному в Великую страстную пятницу, такие, как органы, занимающиеся делами Европейского союза и сельского хозяйства. Хотя система механизмов и структур, созданная по Соглашению, подписанному в Великую страстную пятницу, носит довольно сложный характер, она являет собой, по его мнению, хороший пример поощрения сотрудничества между государствами в целях разрешения проблем разных общин. Он отметил, что такие меры предусматриваются по положениям Декларации, и особенно в статьях 6 и 7.

94. Наблюдатель от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии заявил, что, по его мнению, документ г-на Хаддена носит сбалансированный характер. Он отметил, что в случае Северной Ирландии термин "меньшинство", быть может, и не приносит пользы. Он сказал, что сила Белфастского соглашения заключается в том, что оно обеспечивает урегулирование разных отношений: отношения в рамках самой Северной Ирландии, отношения между Северной Ирландией и собственно Ирландией, а также отношения между Северной Ирландией и Соединенным Королевством. Он далее сказал, что суть Соглашения, заключенного в Великую страстную пятницу, заключается в обеспечении справедливого режима для всех в рамках весьма сложного процесса и структуры, осуществление которых потребует компромиссов от всех сторон.

95. Наблюдатель от Ирландии сказал, что идея данного соглашения заключается в налаживании примирения между двумя общинами, сохраняя при этом открытой возможность для конституционных перемен. Проблема заключается в том, что католическая и протестантская общины имеют разные конституционные предпочтения. Соглашение, заключенное в Великую страстную пятницу, закладывает хорошую основу, особенно для сотрудничества между регионами и правительствами, хотя еще и предстоит кое-что сделать по урегулированию критических проблем.

96. Представитель Центра рома по вопросам государственной политики "Авен Аменца" в совместном заявлении с САТРА/АСТРА сообщила о дискриминации в области образования и языка, с которой сталкиваются рома в Румынии. Она указала, что в румынской системе образования уделяется недостаточное внимание использованию языка рома, да и в школьных учебных программах не упоминаются ни история, ни перспективы народности рома. Школы в значительной мере представляют собой монокультурные учреждения, в которых дети рома подвергаются уничижению, а нередко и становятся жертвой расистских выходок и запугивания. Она предложила предусмотреть интеграционные учебные программы в интересах рома, учитывающие их язык, историю и культуру, а также обеспечивающие более безопасные условия для учебы.

97. Наблюдатель от Азербайджана указал, что автономия не может вступать в конфликт с международным правом и что меньшинствам не следует интерпретировать самоопределение как право на отделение. В порядке примера он привел автономный район, предоставленный армянскому миноритарному населению, которое с тех пор добивается независимости. Он сказал, что автономия должна отражать повседневные нужды народа, а не политические чаяния некоторых лиц. Подстрекательные извне сецессионистские движения привели к нестабильности, беспорядкам и бедам, став причиной перемещения населения и появления проблемы беженцев.

98. Наблюдатель от Армении заявил, что, учитывая значительное количество армянских меньшинств по всему миру, права меньшинств как коллективные права имеют весьма важное значение для его правительства. Армянские общины, как правило, хорошо интегрированы в политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь принявших их стран. Однако после обретения независимости по-прежнему отсутствуют надлежащие механизмы для защиты армян, проживающих в Азербайджане. Он подчеркнул необходимость укрепления международных и региональных механизмов для предотвращения подобных нарушений прав меньшинств и поощрения взаимопонимания между меньшинствами и правительствами. В 1994 году в Армении был учрежден национальный механизм для диалога, и 12 национальных меньшинств учредили Союз национальностей в качестве института, призванного представлять их интересы по всем

вопросам, касающимся меньшинств. Он упомянул о том, что имеющиеся в стране механизмы защиты и осуществления прав меньшинств указываются в первоначальном докладе Армении, рассмотренном в прошлом году Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по правам человека.

99. Наблюдатель от Совета цыган заявил, что определенные стороны боятся обсуждения вопроса о самоопределении и автономии. Он также сослался на отношения к рома/цыганам в Швейцарии и других европейских странах. Рома жаждут жить в мире и достоинстве, а не в рамках централизованного гомогенного общества. И поэтому, на его взгляд, централизованная автономия не позволяет найти решение проблемы, тогда как децентрализация позволяет сделать это.

100. Наблюдатель от Швейцарии попытался разъяснить положение рома в его стране. Все швейцарские рома пользуются правами полноценного гражданства. В Швейцарии с рома себя отождествляют 20 000-30 000 человек, и лишь 4 000-5 000 из них ведут полукочевой образ жизни. Рома официально признаны в качестве швейцарского меньшинства. Он подтвердил, что в 50-х и 60-х годах рома подвергались притеснениям, а их детей произвольно забирали. Однако в 1980 году швейцарское правительство принесло официальное извинение в связи с отлучением детей рома и выделило потерпевшим в порядке возмещения ущерба более 11 млн. долларов. Вместе с тем рома все еще испытывают трудности в плане выделения площадок под таборные стоянки в плане образования и в плане кантональных разрешений на трудоустройство.

101. Наблюдатель от Ассоциации "Меч Ласло" сказал, что венгерское меньшинство является крупнейшей группой в Словакии, причем на нее приходится 11% населения. Он предложил, что, когда этническое меньшинство сосредоточено в пределах конкретной территории, в качестве возможного варианта, пожалуй, могла бы выступать региональная автономия. Он сослался на необходимость реализации права на автономию в случае венгерского меньшинства в Словакии.

102. Наблюдатель от Совета социальных организаций в поддержку баскского языка рассказал о басках, которые проживают в пяти районах, причем два из них находятся в Испании, а три - во Франции. Он осветил успешное функционирование двух автономных районов в Испании и проблемы баскских районов во Франции, в том что касается признания баскского языка. Он сказал, что баски добиваются официального признания своего языка во всех пяти традиционных районах в порядке признания их языковых и культурных прав.

103. Наблюдатель от Группы по правам человека сикхов коснулся проблем, с которыми сталкиваются меньшинства в Европе с точки зрения осуществления их религиозных и культурных прав за счет того или иного автономного статуса. Возникновение трудностей связано с тем, что в ходе дискуссии по правам человека, основанной на индивидуальных правах и светских концепциях, религия, по-видимому, трактуется как проблемам личностного порядка. В порядке примера он указал, что англиканские и католические институты в Соединенном Королевстве пользуются определенной степенью автономии, тогда как индусские, мусульманские и сикхские институты регулируются Комиссарами по делам благотворительных организаций, которым недостает компетентности в религиозных делах. Он предложил Рабочей группе подумать о том, чтобы обсудить в будущем такие вопросы, как эрозия религиозных прав в Европе как следствие секуляризации прав.

104. Наблюдатель от греческого отделения группы "Хельсинки монитор" подчеркнул, что эффективное участия меньшинств требует реализации рациональных надзорных мер с целью наблюдения за эффективным осуществлением этого права в рамках национального законодательства, а также в соответствии с международно-правовыми обязательствами.

105. Дьюла Чургаи из Школы международной подготовки представила информацию о будущем исследовательском проекте относительно "автономии как формы самоорганизации" и предложила участникам заседания Рабочей группы вносить свою лепту.

с) Американский континент

106. Наблюдатель от Ассоциации "Карибский проект" высказал мнение о том, что автономия необходима для того, чтобы лица африканского происхождения могли востребовать свою самобытность и самостоятельно контролировать свои дела, демонстрируя при этом уважительное и терпимое отношение к другим. Эффективный мониторинг в плане социальной справедливости и равенства требует сбора и анализа статистических данных по костариканцам африканского происхождения, и это имеет насущное значение для эффективного планирования и развития. По его мнению, сдвиг на этот счет можно было бы добиться лишь за счет взаимопонимания, более заметной роли костариканцев африканского происхождения и наращивания диалога в рамках более широкой общественной структуры. Он дал рекомендации в отношении поощрения взаимопонимания между народами, а также в отношении реализации конкретных действий с целью финансирования программ по обеспечению разнообразия в системе образования и взаимопонимания. Он добавил, что международное сотрудничество в

целях развития должно распространяться на общины выходцев из Африки, с тем чтобы содействовать сохранению их самобытности и культуры.

107. Наблюдатель от Движения за репарацию и эмансипацию выразил озабоченность в связи с тем, что афроамериканцы не получили официального признания со стороны Организации Объединенных Наций. На долю афроамериканцев выпало 400 лет испытаний в виде плантационного рабства, насильственного спаривания, утраты родного языка, утраты корней, и они все еще страдают от хронических последствий этих акций. Он заявил, что афроамериканцы страдают синдромом этногенеза, и обретения автономии они добиваются в качестве способа реконструировать и переосмыслить свою самобытность. Наблюдатель от Национальной компенсационной комиссии ратовала за права афроамериканцев на эффективное участие в процессе принятия решений на всех уровнях и за необходимость компенсаций, с тем чтобы позволить ее народу на деле возродиться в качестве такового.

108. Наблюдатель от Движения в защиту прав меньшинств, населяющих острова Сан-Андрес, Провиденсия и Санта-Каталина (Колумбия) приветствовал сдвиги в концептуальном оформлении прав меньшинств. Он рассказал о положении выходцев из Африки на острове Сан-Андрес и объяснил, почему децентрализация представляет собой важную стратегию для защиты прав меньшинств и достижения автономии. В частности, он упомянул, что, по сути дела, образование, которое официально дается через Римскую католическую церковь на испанском языке, способствует ассимиляции, поскольку родным языком выходцев из Африки является разновидность креольского наречия, а школьные учебные программы не предусматривают преподавания истории и культуры выходцев из Африки. Он высказал мнение о том, что программам автономии должны быть присущи такие черты, как самопомощь и процветание.

109. Ингрид Рой из Университета Оттавы, Канада, рассмотрела вопрос о языковых правах меньшинств. Она привела Рабочей группе примеры автономии на основе канадского опыта. Она настоятельно призвала Рабочую группу с самого начала установить четкие параметры в отношении автономии, самоуправления и самоопределения, с тем чтобы позволить группам меньшинств полностью уяснить те границы, в рамках которых они ведут переговоры. Если это не будет сделано, то в итоге группам, быть может, придется обратиться в суд, чтобы установить объем своих прав на автономию. Она сказала, что, хотя Канада обеспечивает доступ к праву на образование на языке (языках) меньшинств, она не смогла обеспечить, чтобы в школьных учебных программах занимали видное место группы меньшинств.

110. Томас Симон из Университета штата Иллинойс, Соединенные Штаты Америки, отметил, что с точки зрения эффективной автономии важное значение имеет многоуровневая реформа в сферах конституционного права, иного законодательства, а также судебного надзора. Он также коснулся вопроса о том, что при проведении переговоров об автономии важными инструментами познания являются тематические исследования неудач и успехов. Он выразил мнение о важности выработки определения меньшинства. По его словам, употребление термина "уязвимые группы", пожалуй, носило бы более перспективный и менее проблематичный характер по сравнению с термином "группы меньшинств". Вычленение уязвимых групп на основе показателей социального развития, позволило бы получить более эффективный измеритель для оценки их положения, а также для определения конкретных действий с целью предотвратить причинение им еще большего вреда.

111. Наблюдатель от СИМАПРОН рассказал о том, как его народ страдает от действующих в его стране военизированных группировок. Их деятельность оборачивается насильственными перемещениями целых масс людей, и как таковая она является величайшей из проблем, с какими только довелось столкнуться афроколумбийцам с тех пор, как 150 лет назад было отменено рабство. Он также выразил озабоченность в связи с тем, что законодательство по горнодобывающей промышленности и охране окружающей среды нацелено на ограничение автономии афрообщины, и заявил о необходимости реформ с целью обеспечить, чтобы его народ активно участвовал в процессах принятия решений на всех уровнях. Главной же заботой является урегулирование вооруженного конфликта и проведение мирных переговоров с вовлечением всех этнических групп.

112. Наблюдатель от ОДЕКО квалифицировал социально-экономическое и политическое отчуждение в качестве крупной проблемы, с которой сталкиваются в Центральной Америке общины выходцев из Африки. Еще одна трудность возникает в связи с детьми, ставшими сиротами в результате ВИЧ/СПИДа, поскольку этот феномен способствует прогрессирующей утрате культурных ценностей и возможности образования на родном языке. Он высказал мнение о том, что дальнейшее урезание прав и возможностей является результатом ассимиляционной политики правительства и нехватки технических и финансовых ресурсов, а также все большего размывания общинного землевладения. Представитель отметил, что в ходе Встречи на высшем уровне, курировавшейся Программой развития Организации Объединенных Наций, была поднята проблема развития применительно к выходцам из Африки в Центральной Америке и прозвучал призыв об эффективном отражении и включении проблем, связанных с выходцами из Африки, в рамках как национальных, так и международных планов развития.

113. Представитель организации "Мундо Афро" отметил, что афроамериканцы характеризуются самыми низкими социальными показателями с точки зрения занятости, результата учебы, состояния здоровья и благосостояния и самыми высокими показателями с точки зрения насильственных действий по отношению к женщинам. Проблемы образования включают отсутствие сколь-либо заметного отражения культуры и истории выходцев из Африки в школьных учебных программах и проблемы расистского настроения в учебных заведениях. Он подчеркнул, что следует признавать и поощрять хорошие образовательные программы. Представитель заявил о необходимости обеспечить последующую деятельность в порядке реализации рекомендаций, принятых Рабочей группой в прошлом году в отношении перемещенных афроамериканцев в латиноамериканском регионе.

114. Представитель организации "АФРОАМЕРИКА XXI" призвала к большему признанию выходцев из Африки во всех сферах общества, включая выделение мест в университетах. Афроамериканцы добиваются приобщения к процессам выработки политики, планирования и развития. Она заявила, что налицо отсутствие уважительного отношения к афроамериканцам, поскольку их лепты не наблюдается ни в политике в сфере образования, ни в политике в сфере здравоохранения, ни в политике в сфере жилищного строительства. Вдобавок не осуществляются законы, призванные обеспечить афроамериканцам доступ к земле. Она просила Рабочую группу тщательно наблюдать за теми мерами, которые принимаются государствами с целью обеспечить социально-экономическое развитие афроамериканских общин, особенно в том, что касается предоставления им возможностей для участия в программах развития и извлечения пользы из них. Дальнейшие замечания относительно положения выходцев из Африки и осуществления их прав были высказаны еще одним наблюдателем от той же организации, который сказал, что его народ желает не подачек и не принятых за него решений, а эффективных средств для того, чтобы урегулировать свои собственные проблемы. Он высказал предположение о том, что двусторонние и многосторонние соглашения о финансировании могли бы способствовать такого рода наращиванию потенциала, с тем чтобы обеспечить эффективное участие выходцев из Африки. Он с озабоченностью отметил, что афролатиноамериканцы недопредставлены в финансирующих учреждениях-донорах и других учреждениях, таких, как Всемирный банк и Организация Объединенных Наций, и настоятельно призвал эти организации преодолевать расизм у себя, а также обеспечивать справедливую представленность афролатиноамериканцев. Он считал, что та помощь, которая выделяется латиноамериканским странам, таким, как Бразилия, нередко направляется в более состоятельные "белые" районы этой страны, а не в наиболее нуждающиеся районы, в которых проживает большинство выходцев из Африки. Он также привлек внимание к недавней публикации его организации под названием "Quest for Inclusion: Realizing Afro-Latin Potential".

115. Наблюдатель от Центра развития чернокожих женщин в Перу (СЕДЕМУНЕП) сообщила Рабочей группе о том, что выходцы из Африки знают, как им решать свои проблемы, но они требуют поддержки для осуществления решений как со стороны государства и Организации Объединенных Наций, так и со стороны многосторонних организаций. Она сочла, что коренные народы достигли известной степени признания, но вот что касается выходцев из Африки, то они все еще весьма незаметны в диалоге по правам человека. Она отметила, что в порядке отклика на Всемирную конференцию по борьбе против расизма правительство Перу учредило организацию по делам выходцев из Африки и коренного населения. Она настоятельно призвала приобщать афроперуанцев к делам ее страны и признать права ее народа на разрешение своих собственных проблем.

116. Наблюдатель от Национальной коалиции в защиту прав гаитянских граждан (НКЗПГГ) подчеркнул, что такие категории, как "автономия", выражают собой не самоцель, а процессы или шаги, предпринимаемые при решении вопросов, которые имеют отношение к меньшинствам. Он особо привлек внимание к участи детей гаитян, родившихся в Доминиканской Республике, но официально являющихся "лицами без гражданства". В ответ Председатель Рабочей группы указал, что это дело рассматривается в рамках положений Конвенции о правах ребенка, поскольку Гаити и Доминиканская Республика являются сторонами Конвенции, от них требуется предпринять меры и действия по урегулированию таких проблем.

d) Азиатско-тихоокеанский регион

117. Директор Программы исследований по вопросам мира, Южноазиатский форум по правам человека, Ранабир Самаддар представил свой документ под названием "Autonomy, Self-Determination and the Requirements for Minimal Justice in South Asia" (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.2). В этом документе он изучил вопрос о том, как в Южной Азии организуется защита меньшинств, и внес предложения о внесении изменений в рамках будущего подхода. Он заявил, что права меньшинств в Южной Азии рассматриваются в первую очередь не в качестве политических и экономических прав, а в качестве культурных прав, требующих защиты. Государства, пожалуй, могут предоставлять группам меньшинств ограниченную культурную автономию, но они воздерживаются от реализации мер и механизмов с целью поделиться властными полномочиями. Это является следствием представлений о том, что права меньшинств являются не проблемой демократии, а относятся к сфере этнической принадлежности. Ввиду такой ситуации в настоящее время регион сталкивается с призраком выдвижения требований в отношении предоставления своего очага, а также других форм раздела в

качестве решения вопроса о меньшинствах, причем в определенных районах производятся этнические чистки, а то и совершаются акты геноцида.

118. Конституционные механизмы и практика, которые создают препоны к диалогу, примирению, восстановлению взаимного доверия и изысканию новых форм сосуществования и автономии, не позволили справиться со складывающейся ситуацией. По его мнению, конституции не в состоянии признать элементы справедливости и достоинства, присущие требованиям потерпевших. В этой связи он ратовал за то, чтобы дополнить текущую дискуссию по вопросу о защите меньшинств на основе гарантии определенных прав, комплексом принципов, относящихся к сфере правосудия. Эти принципы были составлены в русле широкого исследования успехов и неудач механизмов автономии в Южной Азии и участии мирных соглашений в субрегионе. В рамках исследования были рассмотрены ситуации, затрагивающие конкретные группы в Бангладеш, Непале, Индии, Пакистане и Шри-Ланке. В документе и более широком исследовании рассматриваются шесть принципов, касающихся автономии и ограничений конституций. Эти шесть принципов включают: принцип компенсации за прежние несправедливости; принцип надзора над введением автономии; принцип попечения; принцип гарантий; принцип инновации федерализма; и принцип феминизации отношений. Последний был охарактеризован как демократическое признание инакомыслия и готовность к принятию более новых форм сосуществования.

119. Дживан Тиагараджа из Международного центра этнических исследований, Колумбия, кратко представил подготовленный его организацией документ под названием "Sri Lanka National Review" (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.7). Он пояснил, что материалы для подготовки этого документа привлекались из различных источников по таким вопросам, как недискриминация; эффективное участие групп меньшинств в управлении своими собственными делами; религиозные и культурные права; доступ к языковым правам и к образованию. Он признал, что полученные материалы не охватывают ситуацию всех групп меньшинств в Шри-Ланке. Однако данный документ все же освещает кое-какие существенные трения, связанные с защитой прав человека применительно к меньшинствам, в рамках имеющихся конституционных положений. В нем также охвачены вопросы, касающиеся борьбы с террором в сочетании с уважением прав человека, значимости самобытности в контексте конфликта, а также некоторых трудностей в плане этнической сегрегации в результате текущих военных действий. Он упомянул политику и практику правительства в связи с попытками урегулировать некоторые из этих проблем, включая процесс конституционной реформы, о котором Рабочей группе стало известно в прошлом году, а также процесс миротворческих дискуссий, в которых в качестве одной из сторон выступает правительство. В отношении ключевых вопросов достижения мира он привлек внимание, в частности, к содержанию

стр. 11 документа (на англ. языке) и к тому, каким образом рассматриваются вопросы государственности и самоопределения. Он повторил, что в документе были использованы положения Декларации в качестве основы для оценки национальной практики в Шри-Ланке. Он пояснил, что национальная дискуссия относительно способов решения конфликта отчасти посвящена попыткам добиться применения международных стандартов и практики с целью защиты прав меньшинств в контексте конфликта.

120. Наблюдатель от Шри-Ланки признал, что заботы о защите групп меньшинств сопряжены с органическими проблемами, и Декларация Организации Объединенных Наций закладывает основы, в рамках которых можно проводить соответствующую работу. Он рекомендовал продолжить процесс поиска решений совместно с правительством. Он подчеркнул, что Шри-Ланка, являясь полиэтническим обществом, придает большое значение правам меньшинств. Изъян данного документа, по его мнению, состоит в том, что он не дает надлежащего представления по всем общинам Шри-Ланки, и поэтому он не является поистине широким национальным докладом. Он подчеркнул, что к числу решений, которые выдвигает правительство в области прав меньшинств, относится пакет конституционных реформ. Что касается необходимости нахождения эффективных решений, то было бы полезно, если бы доклад излагал соображения по данному пакету конституционных реформ. Он считает, что движения за обретение своего очага могут быть сопряжены с ущемлением уважения территориальной целостности государства. Он сослался на довод о том, что, хотя меньшинство вправе добиваться автономии в рамках существующей структуры государства, в связи с некоторыми проблемами меньшинств начинают бытовать радикализм и насилие. Он воздал должное некоторым участникам предыдущих сессий Рабочей группы, которые трагически заплатили своей жизнью за свои попытки найти подлинное и работоспособное решение этнической проблемы в Шри-Ланке. Он заявил, что наилучший способ продвижения вперед связан с ненасилием, диалогом и взаимными договоренностями. В заключение он сказал, что ответ его правительства будет также представлен в виде документа зала заседаний в порядке дополнения документа, который был представлен Международным центром этнических исследований.

121. В отношении документа, представленного г-ном Самаддаром, и его содержания, наблюдатель от Индии заявил, что, по его твердому убеждению, права меньшинств лучше всего гарантируются в рамках демократической и конституционной структуры, которая обеспечивает установление строгого равенства перед законом и недискриминацию. Он заявил, что существующая в Индии федеральная структура обеспечивает процветание гибкого плюрализма. В порядке примера он отметил, что в прошлом году в Индии, в соответствии с чаяниями конкретных групп на обретение большей автономии в своей повседневной жизни, было создано три новых штата.

122. Наблюдатель от Южноиндийского отделения по вопросам образования и мониторинга в области прав человека (СИКХРЕМ) сообщил о положении тамилоязычного меньшинства в Южной Индии. Он высказал мнение о том, что определенные тамилоязычные граждане все еще подвергаются задержанию, причем некоторые из них с 1993 года, на основании Закона о террористической и подрывной деятельности (ЗТПД), который, как он считает, утратил силу в 1995 году. Рабочую группу просили настоятельно призвать правительство Индии присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; соблюдать международные стандарты в отношении справедливого судебного разбирательства и освободить лиц, подвергаемых незаконному задержанию; и расследовать заявления о нарушениях прав человека, поданных в Комиссию судьи Садашива.

123. Наблюдатель от Центра исследований стран третьего мира коснулся возможности того, что злоупотребления против этнических и религиозных меньшинств в одной стране могут обернуться последствиями в соседних странах. Он упомянул, в частности, развернутые экстремистскими религиозными организациями кампании ненависти и насилия по отношению к религиозным меньшинствам, которые в ответ прибегли к миграции. Религиозные меньшинства, по-видимому, являются жертвами нарушений прав человека в Пакистане, Афганистане, Индии и Шри-Ланке, а этнические меньшинства - в Бангладеш и Бутане. Он просил Рабочую группу посетить Южноазиатский регион и организовать региональное совещание для изучения возможных способов решения проблем, с которыми сталкиваются религиозные и этнические меньшинства.

124. В ответ наблюдатель от Пакистана выразил мнение о том, что опекаемые правительствами НПО посягают на ту позитивную конструктивную атмосферу, которая отличает отношения между участниками в Рабочей группе, поднимая вопросы, которые не только не имеют отношения к дискуссии, но еще и строятся на домыслах и отражают политическую предвзятость. А это привело бы к нежелательной политизации Рабочей группы и подрывало бы ее убедительность. Он отверг некоторые из высказываний, прозвучавших в адрес его страны, которые, по его словам, обрушивают клевету на его страну и рассчитаны на то, чтобы спровоцировать расколы там, где их нет.

125. Представитель Центра по развитию коренных народов Непала и информационному обслуживанию (НИПДИСК) рассмотрел вопрос об исторической и текущей маргинализации народа киратти в Непале, где он лишен прав, сформулированных в Декларации. У него нет никаких языковых прав, поскольку официальным языком государства является непальский язык, а исконные языки не употребляются ни в

официальных документах, ни в системе образования. Он объяснил, что требования коренных народов или меньшинств об автономии или самоопределении нередко воспринимаются государством как призыв к отделению. Он попросил правительство Непала действительно осуществлять Декларацию о меньшинствах и Конвенцию № 169 МОТ.

126. Наблюдатель от АПС обсудил вопрос о праве на ассоциации и об ответственности государств за поощрение прав меньшинств. Он призвал правительство Индонезии мирным и демократическим путем разрешить проблемы в "Западном Папуа" - возможно, с использованием интеграционного подхода, как это обсуждалось в Рабочей группе. Он указал, что индонезийский парламент отверг пакет предложений по автономии, выдвинутый организацией "Западные папуасы". Он признал, что в организации "Западное Папуа" есть две фракции: одна стремится к автономии, а другая - добивается отделения от Индонезии. Он рассказал о том опустошении и отчаянии, с которыми сталкиваются жители "Западного Папуа", и призвал Индонезию начать с ними диалог. Он говорил о том, что он боится за свой народ, да и за свою собственную безопасность по возвращении домой. Он призвал к тому, чтобы комиссия по установлению истины и примирению оказала содействие в урегулировании ситуации в "Западном Папуа". В ответ Председатель-докладчик привлек внимание к специальной процедуре, установленной Комиссией по правам человека с целью рассмотрения озабоченностей правозащитников, которые опасаются за свою безопасность и которые не должны испытывать претеснений в связи с сотрудничеством с органами Организации Объединенных Наций, такими, как Рабочая группа по меньшинствам.

127. Наблюдатель от Организации возрождения курдов высказал мнение о том, что чаяния курдского народа не следует рассматривать как сугубо сепаратистские по своей природе. Курды ратуют за надлежащее соблюдение Вашингтонского соглашения и в конечном счете за объединенный и демократический Ирак, что приведет к полной реализации их прав человека.

128. В конце обсуждения Председатель-докладчик сказал, что дискуссии на протяжении последних нескольких дней вскрыли многоликость и сложность тех ситуаций, с которыми сталкиваются меньшинства в различных частях света; проблемы меньшинств не есть сугубо европейская забота. Рабочая группа ознакомилась с разным опытом, заботами и просьбами о поддержке и с уважением воспринимает высказанные мнения о том, что общинам известно, что им нужно делать, и им лишь требуется поддержка с целью реализации этих идей. Поскольку наше понимание различных народов и групп приобретает более глобальный характер, складывается впечатление, что нам нужно проявлять более творческий подход к нахождению рекомендаций и решений в целях защиты и поощрения прав групп и общин.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРИНЯТИЯ, В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, ДАЛЬНЕЙШИХ МЕР ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

129. По этому пункту повестки дня были даны рекомендации в отношении дальнейших мер по защите и поощрению прав меньшинств и была представлена информация о работе органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

130. Наблюдатель от Международной организации труда (МОТ) указал, что основы для работы Организации в том, что касается меньшинств, закладываются Декларацией МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и соблюдением таких международных стандартов в сфере труда, как Конвенция о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (№ 111), Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни 1989 года (№ 169) и Конвенция о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) 1975 года (№ 143). Он сказал, что проблемы трудящихся-мигрантов зачастую имеют отношение к их принадлежности к числу меньшинств. Он поделился полученной от МОТ информацией по проблемам меньшинств, включая постоянные трудности, с которыми сталкиваются рома в плане трудоустройства, занятости и базовой профессиональной подготовки. Что касается деятельности Организации в связи со свободой ассоциаций, и в частности в связи с проблемой поощрения представленности меньшинств в профсоюзах, он отметил, что в ряде стран членство в профсоюзах ограничивается гражданами страны. Наконец, он рассказал об активном участии МОТ в подготовке к Всемирной конференции по борьбе против расизма за счет глобальной просветительско-разъяснительной работы по вопросу о тех проблемах, с которыми сталкиваются меньшинства в сферах трудоустройства и занятости.

131. Наблюдатель от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) остановилась на некоторых связях между проблемами меньшинств и беженцев. Она разъяснила, что защитная роль Управления требует от него заниматься сбором информации о злоупотреблениях правами человека, которые могли бы привести к возникновению потоков беженцев, и указала, что этнические, религиозные или национальные меньшинства относятся к числу наиболее уязвимых групп, подвергающихся перемещению за счет применения силы или в результате преследований. Мандат Управления также охватывает защиту прав апатридов, а проблема апатридов диспропорционально поражает членов этнических, религиозных или языковых меньшинств. Так, например, после роспуска Чехословакии рома столкнулись с колоссальными трудностями в том, что касается соответствия критериям для

приобретения чешского или словацкого гражданства, вследствие чего многие из них стали апатридами. Она также упомянула образовательные программы для беженцев, в особенности проект "Образование по вопросам мира и наращивания потенциала", который УВКБ начало осуществлять в школах, расположенных в лагерях беженцев в Кении, Уганде, Либерии, Сьерра-Леоне и Гвинее, с тем чтобы ослабить этническую и расовую напряженности, а тем самым и предотвратить потенциальные злоупотребления правами человека и потоки беженцев. Аналогичные проекты должны быть осуществлены в Эфиопии и Демократической Республике Конго.

132. Наблюдатель от ЮНЕСКО сообщила о работе своей организации с целью поощрения мира и культурного разнообразия за счет сотрудничества в таких областях, как образование, наука и культура. Одна из ее основных задач заключается в сбережении осязаемого и неосязаемого мирового культурного наследия. Особый интерес для меньшинств представляет новая программа под названием "Шедевры устного и нематериального наследия человечества", предназначенная для сбережения традиционных народных способов и форм культурного самовыражения, таких, как языки, ритуалы, исполнительное искусство и устные предания. Она рассказала о действиях ЮНЕСКО по поощрению языкового разнообразия, включая ее публикацию книг на языках, находящихся под угрозой исчезновения, а также проведение семинаров по языковой политике. Наконец, она представила информацию по проекту "Путь рабства", который охватывает историю работорговли и предназначен для использования в школах.

133. Затем последовал обмен мнениями между предыдущими ораторами и различными участниками. В связи с рекомендациями о конкретных действиях наблюдатель от СИМАРРОН заявил о необходимости принимать в расчет требования меньшинств в ходе работы организаций системы Организации Объединенных Наций. По его мнению, важная роль в этой связи отводится Рабочей группе и ей следует подумать о разработке руководящих принципов с целью обеспечить, чтобы заботы меньшинств включались в программы Организации Объединенных Наций в сфере сотрудничества и развития на национальном и региональном уровнях. Наблюдатель от Российской Федерации внес предложение о том, чтобы органы Организации Объединенных Наций подумали о реализации совместных исследований или проектов в связи с положением конкретных меньшинств.

134. Многие НПО выдвинули рекомендации о принятии мер со стороны УВКПЧ или других международных организаций, включая Организацию бутанских женщин и детей (УВКБ, УВКПЧ и международные НПО - мониторинг процесса проверки состояния бутанских беженцев в Непале); Национальный союз каренов (Организация Объединенных Наций - предоставление технической помощи меньшинствам, в частности

каренам в Мьянме, в области образования, языка и культуры); Совет Папуа и АПС (Организация Объединенных Наций - укрепление и поддержка процесса демократизации в Индонезии).

135. Г-н Карташкин выразил сожаление в связи с тем, что на нынешней сессии Рабочей группы в составе контингента присутствующих фигурирует меньше представителей от государств-членов, и поэтому, чтобы способствовать диалогу среди правительств и НПО, государствам следует препроводить письменную информацию и заявления, сделанные НПО, и пригласить их представить свои отклики и принять участие в восьмой сессии Рабочей группы. Он также призвал государства подумать о том, чтобы пригласить Рабочую группу совершить поездки по их странам, а также обеспечить необходимое финансирование для таких выездов в страны. Аналогичное мнение о важности поездок по странам было высказано наблюдателем от Швейцарии.

136. Многие НПО также просили Рабочую группу проследить за реализацией рекомендаций, вынесенных на сессии, включая рекомендации о поездках по странам, которые были поддержаны, среди прочего, Организацией бутанских женщин и детей (лагеря беженцев в Непале), Фондом межэтнической инициативы за права человека (Болгария), Советом Папуа и АПС (Индонезия).

137. Г-н Карташкин высказал мнение о том, что, как показала дискуссия в Рабочей группе по вопросу об автономии и интеграции, такие механизмы имеют фундаментальное значение для национальных обсуждений по проблемам меньшинств. В этой связи он предложил Рабочей группе подумать о разработке принципов, которые использовались бы при решении вопросов об автономии в их увязке с проблемами меньшинств, для представления государствам-членам. Он также рекомендовал провести исследование по вопросу о законных и надлежащих формах и средствах отстаивания меньшинствами своих прав в свете международных стандартов в области прав человека. По вопросу о мониторинге и оценке положения меньшинств в том или ином государстве он предложил НПО представить свои мнения на этот счет на следующей сессии Рабочей группы.

138. Наблюдатель от Движения в защиту прав меньшинств, населяющих острова Сан-Андрес, Провиденсия и Санта-Каталина, также просил Рабочую группу продолжать обсуждение вопроса об автономии, изыскивать новые механизмы и стратегии для формирования коллективного национального, регионального и международного сознания в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, нетерпимостью и ксенофобией, а также выявлять каналы для диалога с правительствами, с тем чтобы они могли лучше осуществлять соответствующие законы.

139. Наблюдатель от Международного центра этнических исследований осветила некоторые недавние мероприятия, предпринятые Центром на региональном уровне. Они включали проведение учебного рабочего совещания для неправительственных организаций из Южной Азии по правам меньшинств и мониторингу за осуществлением таких прав, а также организацию сессии по методу "мозговой атаки" для обсуждения вопроса о предоставлении и развитии консультативного обслуживания меньшинств в Южной Азии. Эти мероприятия были нацелены на то, чтобы наращивать возможности меньшинств с точки зрения востребования ими своих прав, а также доводить до сведения международного сообщества нарушения прав меньшинств, вдобавок к укреплению функций правозащитных механизмов в плане мониторинга. Она осветила необходимость развития сетевых связей среди НПО, занимающихся проблемами меньшинств, с тем чтобы разрабатывать стратегии в отношении национального и регионального консультативного обслуживания с целью защиты прав меньшинств в качестве вклада в предотвращение этнических конфликтов. Она подчеркнула, что инициативы в связи с консультативным обслуживанием должны принимать в расчет местные нужды и обстоятельства и должны разрабатываться в соответствии с положениями Декларации.

140. Г-н Резаг-Бара вынес на рассмотрение Рабочей группы различного рода рекомендации. К их числу относятся следующие: а) укрепление сотрудничества и обмен опытом между Рабочими группами Организации Объединенных Наций по меньшинствам и коренному населению и Африканской комиссией; б) организация третьего семинара по культурному многообразию в центральной и южной частях Африки в порядке развития решений арушского и кидальского семинаров; в) поддержка процесса демократизации в Африке.

V. БУДУЩАЯ РОЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

141. По этой рубрике Рабочая группа обсудила различные вопросы и в том числе: i) структуру повестки дня и темы для обсуждения на будущих сессиях; ii) специальный представитель или докладчик по меньшинствам; iii) будущие Web-страницы и база данных по меньшинствам; и iv) вклад Рабочей группы во Всемирную конференцию против расизма, которая будет проходить в Дурбане, Южная Африка, с 31 августа по 7 сентября 2001 года.

142. Председатель-докладчик огласил перечень рекомендаций, подготовленных ранее Рабочей группой на своем закрытом заседании. Он указал, что многие из этих рекомендаций учитывали предложения, внесенные в устной форме в ходе предыдущих заседаний, особенно со стороны членов Рабочей группы, а также полученные им письменные предложения, в том числе от Тома Хаддена, Джефа Гилберта и наблюдателя

от Исламской Республики Иран. Рекомендации разбиты на две части. Первая часть касается предложений относительно конкретной деятельности, которые будут адресованы Подкомиссии, а уж от нее они будут адресованы правительствам, неправительственным организациям, договорным органам, Комиссии по правам человека и системе Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара по правам человека. Вторая часть охватывает вопросы, касающиеся деятельности Рабочей группы. В этом отношении вновь подчеркивается, что рекомендации и повестка дня по-прежнему строго вписываются в рамки мандата Рабочей группы. Он просил выступить с откликами на эти рекомендации, включая и те из них, которые касаются будущей деятельности Рабочей группы.

143. Г-н Карташкин указал, что в рекомендациях имеется упущение в связи с договоренностью членов Рабочей группы на тот счет, что УВКПЧ, запрашивая отклики по вопросу о том, как лучше всего защищать права меньшинств, следует включать вопрос о возможности разработки конвенции по правам меньшинств. Председатель-докладчик согласился, что тут был допущен недосмотр и что это будет включено в пересмотренный вариант рекомендаций. Наблюдатель от Швейцарии коснулся тех озабоченностей, которые были высказаны в Комиссии по правам человека в связи с вопросом о разработке конвенции. Г-н Карташкин, как и наблюдатель от Швейцарии, отметил важность поездок членов Рабочей группы по странам по приглашению правительств. Представители различных меньшинств и неправительственных организаций поддержали возможности поездок по странам, причем запрашивались поездки в конкретные страны, а также изъявили готовность поддерживать полевые выезды со стороны научных работников.

144. Что касается структуры повестки дня, то несколько наблюдателей от правительств (среди них - наблюдатели от Египта, Индии, Ирака и Пакистана) подчеркнули, что Рабочей группе не следует выходить за рамки своей роли, что ее работа не должна переплетаться с работой других механизмов и что Рабочей группе следует тщательно отслеживать и принимать в расчет решения, исходящие от обзора механизмов, предпринятого Комиссией в 2000 году. По их мнению, Рабочая группа не располагает мандатом на то, чтобы производить определение или признание групп, относящих себя к числу меньшинств. Они отдали предпочтение такому подходу к рассмотрению проблем меньшинств, который был бы приемлемым для всех заинтересованных сторон. Наблюдатель от Египта также информировал Рабочую группу, что его правительство не признает за Рабочей группой компетенцию заниматься проблемой коптов-христиан, и настоятельно подчеркнул, что такими проблемами лучше заниматься за счет других механизмов, особенно в лице Специального докладчика по религиозной нетерпимости. Председатель-докладчик объяснил, что Рабочая группа выслушивает группы,

претендующие на статус меньшинств, хотя соответствующие правительства вовсе не всегда соглашаются с признанием таких групп в качестве меньшинств.

145. При рассмотрении рекомендаций правительствам было внесено (Исламская Республика Иран) и согласовано Рабочей группой предложение о том, чтобы к перечню важных правозащитных договоров, подлежащих универсальной ратификации, была добавлена просьба к государствам присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Кроме того, многие участники предложили, чтобы в просьбе к договорным органам учитывать в своей работе проблемы, касающиеся меньшинств, был конкретно упомянут Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Что касается просьбы о слиянии двух разных рекомендаций относительно запросов на информацию (представлена Египтом, Индией, Пакистаном и Ираком), то Председатель-докладчик сказал, что такое слияние не было бы целесообразным, пока не будет достигнута универсальная ратификация шести перечисленных договоров по правам человека. Он далее пояснил, что направление информации государствами является сугубо добровольным делом, и там, где правительства уже предоставили такую информацию в своих докладах в качестве государств-участников, было бы достаточно простого указания на этот счет. Было также напомнено, что несколько участников, в том числе г-н Сорабджи и наблюдатель от Швейцарии, просили предпринять сбор национальной юриспруденции, т.е. дел, рассмотренных высшей судебной инстанцией в каждой стране в связи с защитой прав меньшинств. Было бы полезно, если бы в будущем правительства, среди прочего, представляли такую информацию Рабочей группе.

146. Что касается юриспруденции со стороны региональных механизмов, то наблюдатель от Турции еще раз с сожалением указал, что информация, имеющаяся в распоряжении Рабочей группы, касается только Европейского суда и Комиссии. Председатель-докладчик сказал, что Рабочая группа будет весьма рада получить на будущих сессиях сведения о юриспруденции других региональных механизмов, особенно Межамериканской системы. Дело, однако, в том, что подготовка документов производится на добровольной основе и зависит от квалифицированности и доброй воли участников. Наблюдатель от Швейцарии предложил Рабочей группе подумать о конкретном запросе на информацию о юриспруденции у других региональных межправительственных организаций. Кроме того, многие представители меньшинств и неправительственных организаций просили приглашать представителей меньшинств к сотрудничеству с научными экспертами при подготовке будущих рабочих документов и документов зала заседаний. В связи с вопросом о направлении рекомендаций в адрес региональных механизмов наблюдатель от Венгрии попросил приглашать и субрегиональные организации вносить вклад в дискуссии Рабочей группы, в том числе по

вопросам автономии и интеграции. Точно так же наблюдатель от греческого отделения группы "Хельсинки монитор" предложил привлечь к сотрудничеству и "Пакт стабильности на Балканах".

147. Несколько наблюдателей (Китай, Египет, Пакистан, Индия) подчеркнули важность роли Рабочей группы в качестве форума для нахождения решений по проблемам, затрагивающим меньшинства, а не просто в качестве механизма обжалования, поскольку для этого существуют другие мандаты. Наблюдатель от Ирака коснулся роли Рабочей группы в плане поощрения исследований, диалога и установления фактов. В этой связи он предположил, что Рабочей группе было важно не только рассмотреть ситуацию рома, но и предпринять компаративное исследование по проблемам, с которыми сталкиваются меньшинства по всему Ближнему Востоку. В порядке ответа Председатель-докладчик отметил, что на настоящей сессии затрагивалась ситуация различных меньшинств из разных регионов и субрегионов. Поскольку предмет обсуждений нередко зависит от участия в Рабочей группе, он согласился, что было бы желательно иметь больше представителей меньшинств из других субрегионов.

148. Многие представители меньшинств и неправительственных организаций просили поручить научным экспертам проведение исследований по конкретным регионам и странам, а также тематических исследований. Предложенные для исследования темы включали Юго-Восточную Европу, религиозные меньшинства в Азии и Тихоокеанском регионе, а также положение выходцев из Африки в Бразилии.

149. Наблюдателями от Датского центра прав человека и Международной группы по правам меньшинств, которые огласили совместное заявление от имени 20 НПО, был внесен ряд предложений относительно изменения методов деятельности Рабочей группы. В заявлении было предложено учредить целевой фонд, что не получило поддержки со стороны наблюдателя от Японии. В более конкретном плане было предложено перенести центр тяжести в Рабочей группе с постановки проблем на их решение. Другие НПО изъявили желание располагать более обстоятельной информацией относительно последующих мер в порядке реализации внесенных теми или иными организациями рекомендаций в отношении конкретных действий в связи с конкретными проблемами меньшинств. Поэтому было высказано предположение о том, что в будущем дискуссии можно было бы строить таким образом, чтобы охватывать вопросы, поднимаемые представителями меньшинств, и замечания со стороны наблюдателей от правительств. Для облегчения дискуссий следует ввести в практику составление перечня ораторов по всем пунктам повестки дня. Далее был высказан тезис о том, что одна из основных функций Рабочей группы состоит в том, чтобы она выступала в качестве учебно-методического форума по проблематике сосуществования разных групп, а также

поощряла конструктивное взаимодействие с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, в особенности договорными органами, членом которых следовало бы приглашать для участия в будущих сессиях Рабочей группы. Рабочей группе было также предложено проводить в промежутке между ее сессиями в Женеве региональные совещания. Кроме того, прозвучали призывы к проведению региональных семинаров Рабочей группы в азиатско-тихоокеанском и latinoамериканском регионах в свете позитивного опыта африканских региональных семинаров. Было внесено несколько конкретных предложений относительно предпочтительных мест проведения региональных семинаров, а также обеспечения их организации в сотрудничестве с представителями и общинами меньшинств.

150. Различные неправительственные организации, представители меньшинств и ученые просили Рабочую группу подумать о вынесении рекомендации об установлении мандата специального докладчика по меньшинствам. Разную реакцию, особенно со стороны правительственных наблюдателей (Египет, Индия, Ирак, Китай, Пакистан, Япония), вызвало решение Рабочей группы рекомендовать Комиссии подумать о назначении Специального представителя по уязвимым меньшинствам: во-первых, была поставлена под вопрос способность УВКПЧ реализовать такой мандат; во-вторых, почему был избран термин "специальный представитель", а не "специальный докладчик"; в-третьих, было запрошено разъяснение смысла термина "уязвимые меньшинства", а также обоснование такой квалификации. В порядке ответа Председатель-докладчик разъяснил, что данная просьба была адресована Комиссии через Подкомиссию. Однако он согласился, что нужно будет прояснить проблему целесообразности или полезности термина "уязвимый". Вместе с тем прошедшие в этом году тематические дискуссии еще раз показали, что не все меньшинства находятся в ущемленном положении; по сути дела, некоторые из них находятся в более благоприятном социально-экономическом положении, нежели другие группы. Использование термина "уязвимый" было продиктовано попыткой отреагировать на эту реальность. Многие представители меньшинств и неправительственных организаций говорили о важности назначения специального докладчика по меньшинствам с целью дальнейшего обследования ситуаций, связанных с правами меньшинств. Такого рода механизм рассматривался в качестве дополнения к деятельности Рабочей группы, и было сочтено, что идеальным вариантом было бы назначение на эту должность представителя меньшинства.

151. Наблюдатель от Швейцарии отметил, что было бы полезно получать заявления НПО заблаговременно до начала следующей сессии Рабочей группы, и выразил удовлетворение в связи с рекомендацией на этот счет. Наблюдатель от Российской Федерации попросил разъяснить, каких представителей меньшинств и неправительственных организаций надо будет просить направить информацию в секретариат к февралю 2002 года, ввиду того, что

эта информация должна быть препровождена правительствам на предмет возможного ответа и рассмотрения на восьмой сессии Рабочей группы в мае 2002 года. Председатель-докладчик объяснил, что информацию присылали бы те, кто присутствует на седьмой сессии, а также другие организации, с которыми связывалась Группа по правам меньшинств, например, на предмет их участия в восьмой сессии.

152. Было решено вынести на следующую сессию две темы: а) вопросы интеграции и автономии, а также законные пути и средства защиты меньшинствами своих прав; и б) содействие и сотрудничество в целях развития в интересах более эффективной защиты прав меньшинств. Документы, требуемые в связи с этими темами, будут подготовлены, среди прочего, Томом Хадденом и Международной группой по правам меньшинств. В качестве важного объекта исследований, требуемых по первой теме, будет выступать национальная практика, и в документах будет проводиться разграничение между видами деятельности, поддерживаемыми соответственно на национальном, региональном и международном уровне.

153. Председатель-докладчик объяснил, что следующая сессия Рабочей группы рассмотрит вопрос о составлении руководящих положений и принципов по проблеме эффективного участия меньшинств в общественной жизни за счет мер в плане интеграции и автономии, а также доступных меньшинствам законных способов защиты своих прав. Любой документ, содержащий такого рода руководящие положения, принципы или рекомендации, мог бы войти в состав добавления к Комментарию. Точно так же Рабочая группа намерена разработать в 2003 году такого рода руководящие положения или принципы по проблеме содействия развитию и меньшинств в качестве дополнения к Комментарию.

154. Предлагаемое создание конкретных Web-страниц по меньшинствам и возможность разработки базы данных по меньшинствам вызвали многочисленные отклики со стороны наблюдателей от правительств, представителей меньшинств и неправительственных организаций, а также научных работников. Правительственные наблюдатели предостерегали от публикации иной информации, нежели межправительственные документы на Web-сайте Организации Объединенных Наций. Точно так же было выражено мнение о том, что в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций связи должны быть установлены только с Web-сайтами других межправительственных организаций. Что касается документов зала заседаний, которые публикуются с дискламацией и содержание которых вовсе не обязательно было предлогом запроса или же содержание которых не поддерживается Рабочей группой, правительственные наблюдатели заявили о том, что Рабочей группе следует очень осмотрительно подходить к даче своего одобрения на эти документы.

Председатель-докладчик сказал, что эти замечания тщательно рассматриваются Рабочей группой и что она приняла решение изъять с Web-сайта подготовленные для сессии этого года документы зала заседаний, которые не были одобрены Рабочей группой. Это не мешает НПО публиковать эти документы на своих собственных сайтах, и такую инициативу уже предприняло греческое отделение организации "Хельсинки монитор". На следующей сессии Рабочей группы будет проведена полная дискуссия по этому вопросу, включая вопрос о сотрудничестве и разделении труда с другими организациями, такими, как Консорциум ресурсов меньшинств (КОМИР).

155. В заключение Председатель-докладчик заявил, что Рабочая группа учтет высказанные замечания, и согласился, что имеет место и возможность, и гибкий подход в плане внесения небольших модификаций в рекомендации, тем более что некоторые из них требуют одобрения со стороны Подкомиссии и Комиссии.

156. Наконец, Председатель-докладчик внес свой документ о возможных положениях для заявления на Всемирной конференции в отношении прояснения взаимосвязи между предотвращением дискриминации и защитой меньшинств, в том числе путем ссылки на практику Подкомиссии по этим двум проблемам.

157. Наблюдатель от Норвегии сообщила Рабочей группе, что ее правительство активно участвует в подготовке к Всемирной конференции по борьбе с расизмом. Правительство сотрудничает с гражданским обществом и НПО как с ключевыми партнерами и рассматривает в качестве ключевых вопросы, касающиеся меньшинств, иммигрантов, беженцев, коренных народов и рома. Она выразила надежду, что Всемирная конференция наметит курс и даст стимул борьбе за ликвидацию всех форм расизма и нетерпимости. По ее мнению, Рабочая группа по меньшинствам вносит насущный вклад в подготовку к Конференции и в саму Конференцию, включая дискуссии на седьмой сессии по вопросам, касающимся меньшинств, рома и коренных народов, - групп, которые уже упоминаются в проекте декларации и плане действий Конференции.

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

158. На основе дискуссий, проведенных в ходе седьмой сессии, Рабочая группа согласовала свои выводы и рекомендации в отношении будущей деятельности. Ниже приводится их изложение.

A. Рекомендации для представления через Подкомиссию

РЕКОМЕНДАЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ

1. Ратифицировать, если они еще не сделали этого, семь основных договоров, а также положения, касающиеся индивидуальных петиций, и в особенности ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и сделать заявление по статье 14 Конвенции.
2. Как можно шире распространить в своей стране Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе, в соответствующих случаях, на языках меньшинств.
3. Рассмотреть возможность предоставления Рабочей группе информации о конституционных, законодательных, судебных, административных и финансовых событиях, имеющих отношение к осуществлению Декларации. В тех случаях, когда государства являются сторонами соответствующих договоров, будут приветствоваться ссылки на информацию, содержащуюся в докладах, представленных договорным органам. Рабочая группа будет особенно признательна за предоставление информации о последних делах высшей судебной инстанции страны по вопросам, связанным с правами меньшинств.
4. Рассмотреть возможность представления Рабочей группе фамилий экспертов по проблемам меньшинств в своей стране, с тем чтобы облегчить их участие в региональных и международных совещаниях, а также консультативных службах.

РЕКОМЕНДАЦИИ РЕГИОНАЛЬНЫМ И СУБРЕГИОНАЛЬНЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

5. С признательностью отмечая работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по национальным меньшинствам, Рабочая группа рекомендует другим региональным организациям изучить возможность учреждения аналогичных институтов.
6. С признательностью отмечая вступление в силу Европейской рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и первоначальную работу

Комитета, Рабочая группа рекомендует другим региональным организациям изучить возможность аналогичного нормотворческого и институционального строительства, учитывая специфику соответствующего региона.

7. Рабочая группа рекомендует Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совету Европы интенсифицировать свою работу с целью обеспечить, чтобы лица, принадлежащие к народности рома, не подвергались дискриминации и могли пользоваться своими правами в качестве меньшинства во всех областях, включая образование и язык.
8. Рабочая группа рекомендует продолжать и совершенствовать сотрудничество между Рабочей группой по меньшинствам и Африканской комиссией по правам человека и народов, включая проведение совместного исследования о взаимосвязи между меньшинствами и коренными народами применительно к африканскому региону.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДОГОВОРНЫМ ОРГАНАМ

9. Проявлять особую осмотрительность при рассмотрении ими докладов государств-участников с целью установить, приняты ли соответствующими государствами достаточные меры с целью защиты членов национальных или этнических, религиозных и языковых групп от дискриминации и нарушений их прав человека. Рабочая группа предлагает договорным органам в рамках их соответствующих мандатов, и в частности Комитету по ликвидации расовой дискриминации, в ходе своей работы уделять внимание Декларации и Комментарию Председателя.
10. Уделять внимание в особенности положению рома и синти в тех странах, где они имеются, принимая в расчет то обстоятельство, что во многих странах они, по-видимому, сталкиваются с особыми трудностями.
11. Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при толковании им статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и проведении диалога в связи с ней в полной мере уделять внимание культурным правам меньшинств.
12. Комитету по правам ребенка при толковании и применении им статьи 29 в полной мере уделять внимание образовательным правам детей из числа меньшинств.

13. Комитету по правам человека при толковании им статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и проведении диалога в связи с ней в полной мере принимать в расчет Декларацию и деятельность Рабочей группы по меньшинствам.

РЕКОМЕНДАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

14. Обеспечивать по запросам стран консультативное обслуживание по проблемам меньшинств, опираясь на международный, региональный и национальный экспертный потенциал, с тем чтобы способствовать предотвращению конфликтов и разрешению конфликтов.
15. Предложить Верховному комиссару, чтобы, обращаясь к правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с просьбой сообщить свои мнения о том, как лучше всего защищать права лиц, принадлежащих к числу меньшинств, запрашивать также их мнения о возможной разработке конвенции по правам меньшинств.

РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

16. Рассмотреть возможность вынесения рекомендации относительно назначения Специального представителя по меньшинствам.
17. Рекомендовать учредить добровольный целевой фонд, с тем чтобы облегчить участие Рабочей группы со стороны представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран, а также другую деятельность, связанную с защитой меньшинств.

РЕКОМЕНДАЦИИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

18. Организовать учебные рабочие совещания с целью более широкого осведомления меньшинств о Декларации и расширения их возможностей по использованию механизмов Организации Объединенных Наций и региональных механизмов.

В. Будущая деятельность Рабочей группы

1. Основную структуру повестки дня следует сохранить, но следует провести дальнейшую работу, с тем чтобы в ходе каждой сессии придавать дискуссиям более сфокусированный характер.
2. Рабочая группа постановляет продолжать свою практику, первоначально установленную на ее четвертой сессии, в соответствии с которой информация, приведенная на ее сессиях представителями меньшинств и неправительственных организаций, препровождается соответствующим правительствам, которые не были представлены на сессии наблюдателями и поэтому не были в состоянии отреагировать на приведенную информацию, давая тем самым возможность соответствующим правительствам представить информацию вдобавок к той информации, которая была сообщена НПО. Представители Рабочей группы готовы также совершать выезды в страны по просьбе соответствующих правительств.
3. Что касается дискуссии по пункту 3 а), то представителям меньшинств предлагается направить в секретариат свои планируемые материалы к концу февраля 2002 года, с тем чтобы такие материалы были препровождены правительствам заблаговременно до начала следующей сессии Рабочей группы, что позволит правительствам при желании своевременно подготовить свои замечания или ответы для следующей сессии Рабочей группы.
4. По пункту 3 b) проблематика восьмой сессии должна касаться двух тем:
 - а) дальнейшее размышление над подходами в русле автономии и интеграции к защите меньшинств в поликультурных обществах с целью принятия в конце восьмой сессии в 2002 году комплекса рекомендаций:
 - за счет определения руководящих положений по созданию и укреплению механизмов и процедур для защиты меньшинств путем подключения всех соответствующих групп общества, а также за счет поручения Тому Хаддену подготовить обновленный рабочий документ, освещающий эти проблемы, учитывая также итоги семинара, который должен быть проведен Датским центром прав человека;
 - за счет определения эффективных и законных средств, которые могут быть использованы меньшинствами и правительствами в рамках их

усилий по поощрению своих соответствующих прав и по поддержанию или восстановлению правопорядка на основе соблюдения прав человека, и за счет поручения г-ну Асбьёрну Эйде подготовить рабочий документ по этой теме;

b) концентрация внимания на национальной политике в области развития, на международном сотрудничестве в целях развития и на правах меньшинств (статья 5 Декларации) с целью подготовки будущих рекомендаций на девятой сессии в 2003 году, и обращение с просьбой к Международной группе по правам меньшинств о подготовке рабочего документа по второй основной теме.

5. При продолжении работы по созданию Web-сайта и баз данных Рабочая группа будет учитывать рекомендации, сформулированные консультантами УВКПЧ и Консорциума прав человека (КОМИР) относительно будущих стратегий, касающихся Web-сайта УВКПЧ по правам меньшинств. До проведения на восьмой сессии более полного обсуждения по вопросу о Web-сайте применительно к Web-сайту УВКПЧ действует следующий порядок:

a) он должен содержать рабочие документы, подготовленные членами Рабочей группы или санкционированные Рабочей группой;

b) документы зала заседаний размещаются на Web-сайте лишь за две недели до сессии и в ходе самой сессии, с тем чтобы обеспечить их доступность для участников в ходе сессии Рабочей группы, но после этого они удаляются с Web-сайта.

6. На восьмой сессии следует более углубленно рассмотреть порядок функционирования Web-сайта.

7. Рабочая группа призывает проводить семинары в сотрудничестве с заинтересованными учреждениями в период между седьмой и восьмой сессиями.

8. Рабочая группа приветствует запланированный международный семинар в Дурбане по вопросу об облегчении сотрудничества между международными договорными органами и региональными механизмами в целях улучшения защиты прав меньшинств.

9. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению предложение о проведении в Монреале по приглашению Университета Конкордия семинара по вопросу о положении и праву афроамериканцев и рекомендует УВКПЧ провести до восьмой сессии на американском континенте последующий семинар по этой теме.
10. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению предложение Датского центра прав человека организовать семинар по подходам в ракурсе автономии и интеграции к защите прав меньшинств, а также предложение Центра по правам человека Королевского университета Белфаста внести дальнейшую лепту в связи с этими проблемами. Она рекомендует этим двум учреждениям предпринять согласованные усилия к тому, чтобы содействовать разработке рекомендаций по этим вопросам в качестве подспорья для дискуссии на восьмой сессии.
11. Рабочая группа принимает к сведению предложение Международного центра этнических исследований изучить возможность проведения семинара в азиатском регионе по проблемам, связанным с мирным сосуществованием групп и правами меньшинств.
12. Что касается пункта 4 повестки дня, то на своей восьмой сессии Рабочая группа произведет оценку пособия и уже опубликованных фактологических справок, с тем чтобы предложить добавления к Комментарию и дополнительные фактологические справки.

Приложение

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ
ПО МЕНЬШИНСТВАМ НА ЕЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/1	Предварительная повестка дня
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/2	Заключительный текст Комментария к Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, подготовленный Председателем-докладчиком г-ном Асбьёрном Эйде
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/3	Доклад о работе второго семинара по культурному разнообразию в Африке: мирная и конструктивная адаптация национальных групп в ситуациях, затрагивающих меньшинства и коренные народы (Кидаль, Мали, 8-13 января 2001 года)
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.1	[Без названия]
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.2	Peoples' rights in Africa: towards the recognition and protection of ethnic, religious and linguistic specificities, документ, подготовленный г-жой Самией Слимейн
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.3	Исследование по вопросу об используемых подходах к решению проблем автономии в Российской Федерации, документ, подготовленный г-ном Владимиром Карташкиным и проф. А.Х. Абашидзе
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.4	Cultural autonomy and territorial democracy: a recipe for harmonious group accommodation, документ, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.5	Examples of autonomy in Finland: the territorial autonomy of the Aland Islands and the cultural autonomy of the indigenous Saami people, документ, подготовленный г-ном Лаури Ханникайненом, директором Североевропейского института законодательства в области окружающей среды и защиты меньшинств, Арктический центр, Университет Лапландии, Финляндия
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.6	Integrative approaches to the accommodation of minorities, документ, подготовленный профессором Королевского университета Белфаста Томом Хадденом и Сиараном О Маолайном из Королевского университета Белфаста
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.7	"Лундские рекомендации об эффективном участии национальных меньшинств в общественно-политической жизни", представленные директором Управления Верховного комиссара по национальным меньшинствам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе Джоном Пакером
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.8	The relationship between racism and the protection of the rights of persons belonging to minorities, тезис для возможного заявления на Всемирной конференции по борьбе с расизмом, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.1	Autonomy in the 21 st century: through theoretical binoculars, документ, подготовленный Тимом Потье, ассистентом юридической кафедры, координатором программы по законодательству, Интерколледж, Никозия

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.2	Autonomy, self-determination and the requirements of minimal justice in South Asia, документ, подготовленный Ранабиром Самаддаром, директором Программы исследований вопросов мира, Южноазиатский форум по правам человека
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.3	The peace process in Northern Ireland, документ, подготовленный Томом Хадденом, профессором Центра международного и компаративного права в сфере прав человека, Королевский университет Белфаста
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.4	Jurisprudence of the European Court and Commission of Human Rights in 2000 and Minority Groups, документ, подготовленный профессором Джефом Гилбертом, юридический факультет и Центр по правам человека Эссекского университета
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.5	Autonomy and minority groups - a legal right in international law, документ, подготовленный профессором права Джефом Гилбертом, Центр по правам человека Эссекского университета
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.6	The participation of minorities in decision-making, экспертное исследование, подготовленное Дж.А. Фровейном и Роландом Бэнком из Института Макса Планка и представленное Антти Коркеакиви, администратором секретариата Рамочной конвенции по национальным меньшинствам Общего директората по правам человека Совета Европы
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.7	Sri Lanka National Review, исследование, представленное Международным центром этнических исследований, Коломбо

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.8	Ответ правительства Шри-Ланки на документ (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.7), представленный Международным центром этнических исследований
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.9	Добавление к рабочему документу (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.6) по интеграционным подходам к удовлетворению меньшинств, документ, подготовленный Томом Хадденом, профессором Королевского университета Белфаста и Сиараном О Маолайном
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/CRP.10	Minority self-government in Hungary: a framework for cultural autonomy, документ, представленный г-ном Чаба Дьёффи, заместителем начальника управления законодательства по правам человека и меньшинствам Министерства иностранных дел, Будапешт
E/CN.4/Sub.2/2001/27 и Corr.1	Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее шестой сессии
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.4	Towards effective participation of minorities, предложения семинара экспертов, организованного Европейским центром по вопросам меньшинств, Фленсбург, Германия
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.6	Универсальные и региональные механизмы защиты меньшинств, рабочий документ, подготовленный г-ном Владимиром Карташкиным
E/CN.4/Sub.2/AC.5/2001/WP.8	Database on minorities - feasibility study, документ, подготовленный Группой по правам меньшинств, Центром документации и информации в Европе и Европейским центром по вопросам меньшинств

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/Sub.2/1999/21	Доклад Рабочей группы по вопросам меньшинств о работе ее пятой сессии
E/CN.4/Sub.2/1998/18	Доклад Рабочей группы по вопросам меньшинств о работе ее четвертой сессии
